

habetur Wittenberge. Presidente R. P. Martino Lutther: Artū
 in lectore Ordinario. Quare petit: vt qui non possunt verbis
 ad literis absentes. In noie dñi nostri ihesu chñi. Amē.

24 ¶ Docendi sunt christiani. q̄ venie pape sunt vtilis: si non in eas col-
 dant. Sed nocentissime: si timorem dei per eas amittant.

25 ¶ Docendi sunt christiani. q̄ si p̄papa nosset exactiones venialiu p̄dicar-
 rum mallet Basiliā. s. p̄petri in cineres ire: q̄ edificari. cute carne z
 sibus ovium suar.

1 ¶ Docendi sunt christiani. q̄ p̄papa sicut debet ita vellet. etiam vendita
 opus sit Basiliā. s. p̄petri: de suis pecunijs dare illis: a quorum plu-
 mis quidā cōcionatores veniarum pecuniam eliciunt.

2 ¶vana est fiducia salutis p̄ lras veniarum. etiā si Cōmissarius: immo p̄-
 pa ipse suā aiām p̄ illis impigneraret.

3 ¶Hostes chñi et p̄papa sunt illi: qui p̄pter venias p̄dicandas verbū de-
 alijs ecclesijs penitus silere iubent.

4 ¶Iniuria fit verbo dei: dū in eo de z sermone: equale vel longius tēp-
 impenditur venijs q̄ illi.

5 ¶Mens pape necessario est. q̄ si venie (q̄d minimum est) vna cāpan-
 vnis pompis: et ceremonijs celebrant. Euangelium (q̄d maximū e-
 centū campanis; centū pompis: centū ceremonijs predicet.

6 ¶Thesauri ecclesie vñ p̄papa dat indulgētias: neq̄ satis noiati sunt: nō
 cogniti apud pplm christi.

7 ¶Temporales certe nō esse patet. q̄ nō tā facile eos pfundūt: s̄ tñm
 colligunt multi concionatoz.

8 ¶Hec sunt merita Chñi et sc̄toz. q̄ hec sp̄ sine p̄papa opant grām hō-
 interioris: et crucē mortē: infernumq̄ exterioris.

9 ¶Thesaurus ecclesie. s. Laurēti dicit esse: paupes ecclesie. s̄ locutus
 vsu vocabuli suo tpe.

10 ¶Sine temeritate dicim⁹ clauis ecclesie (merito Chñi donatas) esse t-
 saurum istum.

11 ¶Clax est em̄. q̄ ad remissionē penarum et casuū sola sufficit ptās p̄papa
 12 ¶Verus thesaurus ecclesie. est sacrosctm euāgelium glorie et gratie
 13 ¶Iste autē est merito odiosissimus. q̄ ex primis facit nouissimos.
 14 ¶Thesaurus autē indulgentiarum merito est gratissimus. q̄ ex nouissimis
 facit primos.

15 ¶Igitur thesaurus euāgelij p̄papa est. q̄ bus olibi opant vt
 diuitiarum.

16 ¶Thesauri veniarum nō sunt. q̄ nō p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa
 17 ¶Indulgentie: quas concionatores vociferant maxias grās. intelligit
 vere tales quoad questam p̄nouendum.

18 ¶Sunt tamen re vera minime ad grām dei p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa
 19 ¶Tenent Ep̄i et Curati ventarum applicarū Cōmissiones: q̄ nō
 tia admittere.

20 ¶Sed magis tenent oibus oculis intendere: oibus aurib⁹ aduer-
 ne p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa p̄papa

馬丁路德

神學導論

教義神學，靈修神學，倫理神學

郭鴻標 著

普及神學叢書

馬丁路德神學導論

教義神學，靈修神學，倫理神學

作者：郭鴻標

編輯：伍美詩

設計：Busybees Design

製作助理：李蕾

出版：建道神學院

香港長洲長洲山頂道 22 號

電話：(852) 2981 0345 傳真：(852) 2981 9777

印刷：雅聯印刷有限公司

二〇二六年 6 月初版

© 建道神學院 2026

版權所有

國際書號 978-988-76662-3-3

An Introduction to the Theology of Martin Luther

Author: Benedict Kwok Hung-biu

Editor: Mazy Ng

Designer: Busybees Design

Production Assistant: Connie Lee

Publisher: Alliance Bible Seminary

22 Cheung Chau Peak Road, Cheung Chau, Hong Kong

Tel: (852) 2981-0345 Fax: (852) 2981 9777

Printing: Allion Printing Company Ltd.

First Edition: June 2026

© Alliance Bible Seminary 2026

All Rights Reserved

ISBN 978-988-76662-3-3

目錄

楊序	IX
李序	XIII
羅序	XVII
自序	XXI
導論	1
I 進路	13
一、德國的路德學者	15
A. 十六至十九世紀	16
B. 第一次世界大戰後的重點人物	17
C. 第二次世界大戰後路德研究學會及學者	24
D. 屬靈掙扎神學	42
E. 總結	43
二、北歐及美國的路德學者	47
A. 北歐的路德學者	47
B. 美國的路德學者	57
C. 總結	74
三、重要的英語及 2017 年出版的德語路德研究	75
A. 重要的英語路德研究	76
B. 2017 年出版的德語路德研究	88
C. 總結	100

四、路德的生平	102	九、路德論自由與不自由	248
A. 路德生平的十個階段	105	A. 從聖靈論看路德對意志自由與不自由的觀點	251
B. 路德生平研究的最新觀點	121	B. 路德於 1520 年關於基督徒自由的觀點	253
C. 總結	128	C. 基督徒內在生命的改變	255
五、路德神學簡介	130	D. 路德對意志不自由的觀點	259
A. 路德神學的歷史發展	133	E. 屬靈的自由不能成為屬世的自由	262
B. 路德神學的系統背景	151	F. 屬靈的自由能夠成為屬世的自由	264
II 教義神學	165	G. 意志不自由仍要遵守自然律	266
六、路德的經驗神學與教會神學	167	H. 意志不自由或選擇不自由	269
A. 路德神學是一種經驗神學	170	I. 當代信義宗神學家如何詮釋人的自由	272
B. 路德神學是一種聖經及信仰神學	180	十、因信稱義聯合聲明反思	274
C. 路德神學對基督徒生活的意義	187	A. 德國信義會與羅馬天主教會的地區性神學對話	274
D. 總結	193	B. 美國信義會與羅馬天主教會的地區性神學對話	287
七、路德的十架神學——從悔改到稱義	195	C. 世界信義宗聯合會與羅馬天主教會的國際性 神學對話	294
A. 十架神學在路德神學發展歷程的位置	196	D. 總結	307
B. 十架神學所針對的神學思想	202	III 靈修神學	309
C. 從十架神學角度看悔改與稱義	207	十一、路德與中世紀神契經驗	311
D. 路德十架神學的反思	213	A. 格萊福的伯爾拿對路德的影響	311
E. 總結	221	B. 十四世紀神契主義的變化	315
八、信心、五個唯獨與格萊福的伯爾拿之關係	223	C. 十五及十六世紀的靈修氛圍	318
A. 信心的三個層面	223	D. 斯道比茨對奧古斯丁修會的塑造	321
B. 五個唯獨與格萊福的伯爾拿之關係	233	E. 路德轉化中世紀的神契經驗	324
C. 當代路德與伯爾拿神學關係的研究	241	F. 從神契經驗角度看路德	328
D. 總結	247	G. 路德神學的屬靈意義	332
		十二、路德如何面對屬靈掙扎	336
		A. 路德時代的屬靈光境	336

B. 轉化中世紀的祈禱觀	338	十五、應允與行動	415
C. 在經驗與教義的互動反省下建構神學	340	A. 從路德十架神學開始	419
D. 在屬靈掙扎上抓緊上帝	342	B. 哀歌的傳統	423
E. 憑信心接納人性的限制	344	C. 受苦僕人的傳統	427
F. 從屬靈掙扎中走出來	346	D. 得冠冕的應許	431
G. 透過祈禱與上帝對話	350	E. 從上帝應許到行動	435
H. 從安慰信件看路德的屬靈導引	353	F. 總結	439
I. 路德經歷的時代意義	355	IV 倫理神學	441
十三、路德與音樂及敬拜	360	十六、路德倫理學	442
A. 聖經對音樂的看法	360	A. 近年路德倫理學的焦點	444
B. 由初期教會至格哥利聖詠	361	B. 路德放棄經院哲學的兩層倫理觀	448
C. 整合重理性與重感性兩大進路	365	C. 兩個國度的思想	450
D. 路德對音樂的看法	366	D. 從福音與律法關係建構倫理學	452
E. 音樂與心靈的關係	368	E. 路德對德行的理解	456
F. 路德對崇拜的理解	373	F. 三個秩序(領域)教義	460
G. 音樂與崇拜的關係	376	G. 從創造秩序與自然律建構倫理學	463
H. 崇拜音樂與教導和宣教	380	H. 路德的教會倫理與公共倫理	466
I. 《上帝是人堅固保障》欣賞	381	I. 總結	468
J. 路德的音樂及敬拜觀	385	十七、婚姻	469
十四、召命人生	389	A. 路德倫理學重點介紹	472
A. 反對獨身是聖經的要求	392	B. 路德關於婚姻觀的著作	474
B. 反對成為修士是獲得救贖確據的條件	394	C. 婚姻屬於創造秩序的神學意義	478
C. 從救贖論建立屬靈生命	397	D. 婚姻對於召命的實現	482
D. 從創造論看人生召命	400	E. 路德看婚姻的屬靈或神聖意義	484
E. 以修士的心態活在修院外的世界	402	F. 在恩典中被接納	486
F. 開展一種在日常生活中的敬虔	407	G. 從護理秩序看婚姻與靈命成長	487
G. 「信徒皆祭司」但並非「信徒皆牧師」	410	H. 婚姻關係的修補與重建	489
		I. 總結	491

楊序

十八、「兩個國度」思想的背景與發展	493
A. 從「兩城論」到「兩劍論」.....	496
B. 路德關於政府與教會的著作.....	501
C. 路德關於兩個統治單位思想的發展	507
D. 地上國度不是魔鬼國度卻受他攻擊.....	514
十九、路德對 1525 年德國農民戰爭的反應	520
A. 農民制定《十二條款》與路德的《和平訓誡》.....	522
B. 《反對農民殺人搶掠》與《有關嚴斥農民的一封公開信》.....	525
C. 路德對和平與暴力的看法	528
D. 路德對自由與權利的看法	530
E. 路德對法律的看法.....	532
F. 路德的兩個國度思想.....	535
G. 路德的政治倫理	537
H. 從路德的政治倫理引申的政教分離觀.....	541
I. 總結	544
二十、路德對猶太人的看法	545
A. 路德對猶太人的看法之歷史背景	547
B. 路德早期對猶太人宣教的抱負	554
C. 路德反猶太思想的發展.....	556
D. 路德反猶太思想的高峰	558
E. 宗教改革後反猶太思想的發展	561
F. 第二次世界大戰後路德學者的反思	567
G. 向猶太人宣教的課題	570
H. 反思	573
書目	575

郭鴻標博士的《馬丁路德神學導論：教義神學，靈修神學，倫理神學》，是中文有關路德研究的巨著，包括注釋超過三十五萬字。我們知道在德文或英文路德的研究如汗牛充棟，然而真正以中文著作的路德研究在過去一百年不算豐富，而且不少是譯著。本書的出現為中文路德研究提供了不可多得的著作。

作者郭博士曾留學德國，對掌握德文有一定水準，因此本書有來自德文的原始資料，直接由德文移譯至中文，在介紹德國學者部分，得心應手。本書引用的英文資料也很豐富，很多重要的成果是華人教會非常陌生的，真的令人耳目一新！

本書前部分以介紹過去的研究成果為主，例如回顧二十世紀初的德國學者，例如：賀爾 (Karl Holl, 1866-1926)、赫希 (Emanuel Hirsch, 1888-1972)、阿爾托依茲 (Paul Althaus, 1888-1966)，把他們的寫作重點一一介紹，其中阿爾托依茲的《路德神學》有中文翻譯，也是我們較熟識的人物，對他的思想來源有很好的介紹。二次大戰後的人物有洛斯 (Bernhard Loshe, 1928-1997) 等。由於路德沒有一套完整的教義著作，所以路德神學研究涉及兩方面：歷史的及系統的。洛斯的進路正是將歷史的及系統的兩條進路整合。

至於北歐及美國的學者，本書也有非常詳盡的介紹，省卻了神學生或學者開始研究路德時所花的入門功夫。至於其他入門的研究途徑，郭博士推薦了 Robert Kolb et al eds., *The Oxford Handbook of Martin Luther's Theology* (Oxford: OUP, 2014) 及 Oswald Bayer, *Martin Luther's Theology: A Contemporary Interpretation* (Grand Rapids: W.B. Eerdmans Pub. Co., 2008)，都很有參考價值。本書不愧為研究路德神學的指路明燈。

至於路德神學方面，郭博士除了一如本書開始介紹已有的成果，他是有意把路德神學按他自己的研究心得重新舖排的。首先他認為路德的神學是一種經驗的神學也是一種聖經及信仰的神學。這樣，他把路德神學定位在牧養及教會的層面，避免把路德神學描述成過度經院化的抽象思維。從這進路，讀者才明白路德神學最寶貴的核心價值：十字架神學、信心、五個唯獨、論自由意志等課題。

在歷史上，天特會議曾把路德的「因信稱義」定為異端，到了二十世紀，特別梵諦岡第二次會議之後，路德宗教會及天主教都感到迫切要處理過去的教義爭議。郭博士提供了非常重要的一章：信義會與羅馬天主教會的地區性神學對話，包括德國信義會、美國信義會及世界信義宗等與天主教的神學對話，當中發現有很多已經不合時宜，不是因為時間問題，而是重新探討其中的神學差異發現不少誤解。對話目的不是為兩者「合一」，而是客觀理性正視彼此的分歧。

路德的教會神學主要圍繞靈修神學，和信徒成長的信仰生活，包括神契經驗、禱告、召命等。另也有討論路德的聖樂觀。本書也討論路德的倫理神學、婚姻觀，他怎樣由修士到成家立室，並他的家庭生活等。

至於政治方面，本書探討了「兩國論」及「兩劍論」。在路德生命中最大爭議的兩件事情，第一件是 1525 年路德對農民戰爭的態度。路德起初是同情農民的遭遇，但農民反權貴的行為愈趨激烈，路德恐怕情況無法收拾，甚至宗教改革可能因此而被破壞，他發表了針對農民非常激烈的言論，而導致權貴大量殺害農民。另一爭議是路德對猶太人的言論。路德起初也同情猶太人在歐洲的遭遇，他的目的是希望猶太人信主。後來他發現猶太人根本不會改變他們的信仰。路德開始大肆攻擊猶太人，要驅逐他們，囚禁他們等。這些言論對後來希特拉屠殺六百萬猶太人有沒有責任？郭博士沒有逃避這些爭議，為此提供了很好的時代背景及反思過程。

本書內容非常豐富，需要花不少時間閱讀，能為這書寫序是一項榮譽及暢快的事。盼望神學生、牧者、學者都在這書得到路德神學的精髓。本書對華人教會建立正統信仰，基督教與天主教的對話及未來的合作關係，都有極大的幫助。

楊慶球

加拿大華人神學院神學教授
序於香港大圍寓所
2025 年 5 月 10 日

李序

2023年1月28日從快速通訊應用程式收到郭鴻標牧師的代禱信，得悉他計劃撰寫「允行基督教神學系列」的《馬丁路德神學導論：教義神學，靈修神學，倫理神學》，心裏已經暗自敬佩與歡喜，深信必定有助提升華人基督信徒對路德神學思想的興趣和認識，希望早日拜讀。沒想到同年4月19日收到郭牧師的邀請，要我為他這本大作寫序。雖然內心感到非常榮幸和喜樂，基於種種原因，還是即時婉拒了。但郭牧師盛意拳拳，令我不好意思推辭，因為自己也是非常希望華人基督信徒能夠對路德神學思想有更多的興趣和認識的，既然與郭牧師在這一方面志同道合，又怎可以對他的一再邀請說不呢？於是在翌日心存感謝答應了。

轉眼到了今年的三月底，終於收到《馬丁路德神學導論》的初稿。由於右眼在2024年接受了白內障手術，左眼的問題仍有待醫院評估和通知，兩眼視力的差距對於我這個青光眼長者雖然是個考驗，但是面前郭牧師的大作的吸引力實在太大，令我難以抗拒，所以在收到初稿的當晚就已經開始閱讀。

才閱讀了幾頁，就認定自己是郭牧師服事的對象和他大作的受益人之一，因為他說：

為甚麼筆者要用一章介紹重要的英語路德研究及 2017 宗教改革五百年德語路德研究呢？因為大部分的中文讀者沒有機會接觸這些重要資料，對路德生平及神學的認知仍然停留在十分表面的程度。雖然有個別的書籍被翻譯成為中文，但是都未能將國際最新的路德研究趨勢全面地介紹。……筆者在搜集資料進行《馬丁路德神學導論》寫作的時候，有一種大開眼界的感覺，希望將這些國際上路德研究的成果，與讀者分享。(頁 100)

郭牧師雖然不是信義宗人 (Lutheran)，但是有感於「路德是一位屬靈偉人，……神學博大精深，有堅守信念的見證，非常值得我們學習」，所以，「筆者向華人讀者介紹他們的觀點，希望神學生進入路德研究的時候，有最新的資訊及最優秀的路德研究成果作起點。」(頁 128) 可見作者心裏想到的不單止是現在華人教會的教牧和信徒，更是明日的，令我這個神學教育老兵敬佩。

作者說：「我們研究路德神學，需要按路德的生平和著作，讓路德的文本說話，讓我們認識立體的路德。」(頁 252) 所以這本書也是先介紹路德的生平 (第三章)，然後才藉介紹他的著作介紹他的神學思想。

本書另一個值得欣賞的地方，是因為作者雖然是系統神學家，卻深知系統神學家的試探。他說：

在知識專門化的時代，神學被細分為聖經研究、系統神學、實用神學等部門，一般由專精專一範圍的人負責教學。在知識爆炸的時代，我們所知道的實在有限，更重要的問題是我們如何在神學知識上，把聖經研究、系統神學、實用神學等知識整合。若果老師也不能融匯貫通，我們怎能夠期望學生能夠做到呢？雖然筆者主修系統神學，

但是不願意被局限一個範圍進行「象牙塔式」的研究。筆者亦不會先入為主採用某些系統神學思想架構把路德套進去。(頁 183)

在研究路德神學的過程中，郭牧師發現「路德從修道院走向世界，體驗基督徒生活在現實世界的意義。」所以他「認為研究路德神學，亦不能停留在書本世界裏，而是進入現實世界，經驗路德神學的真實。」(頁 187) 再者，「路德神學一方面是從屬靈經驗引發經驗神學，另一方面是從聖經、信經及要理問答建構教會神學，形成兩者的互相印證及互動的思想激盪。」(頁 169) 不過，「當我們強調『唯獨聖經』是路德的神學方法的時候，千萬不要忘記路德的神學核心，從來沒有離開信經、要理問答、十誡、主禱文等基本信仰知識。」(頁 181) 因為他「同意路德神學的形式原則 (*Der Formalprinzip*) 是聖經，內容原則 (*Der Materialprinzip*) 是耶穌基督，最終原則 (*Der Finalprinzip*) 是安慰被罪折騰的良心。」(頁 184) 換言之，在郭牧師的心目中，路德不僅是一位教會神學家，更是一位牧者神學家 (*pastor-theologian*)。

個人非常同意郭牧師說的：「路德神學對神學思想、教會生活、人類文化影響深遠。更正教 (Protestant) 教會承繼宗教改革精神，應該深入認識路德的生平和神學思想。」(頁 193) 而本書《馬丁路德神學導論》不但是由一位治學嚴謹的華人學者對基督教會的奉獻，也是對華人神學羣體有關路德神學研究的貢獻。因為他的信念是「路德神學研究要有新思維，必須跳出『教條化』、『宗派主義』的框框，細心閱讀當代學者研究的成果，當然進入路德的原著是十分重要的，希望本章能夠引發大家認識路德神學精彩之處。」(頁 193-194) 本書就是他信念的實踐！巴不得我們都接受郭牧師的邀

請，透過閱讀本書進入路德神學的思想世界，進而對天父上帝的大愛和基督的大恩有更多體會，信心得到堅固，靠聖靈在上帝賜給我們的時空，為我們處身的世代「探索人生的出路」（頁 423），效法前人信心的腳步，作耶穌基督的見證。

李廣生

信義宗神學院榮休教授

2025 年 5 月 1 日

羅序

沒有馬丁路德，便沒有基督新教；如果沒有路德的神學，相信今天的基督教神學也不會有如此豐碩的成果。筆者欣喜見到郭鴻標博士新書《馬丁路德神學導論：教義神學，靈修神學，倫理神學》的出版。這是中文神學界難得的研究成果。

郭鴻標博士早年留學德國，在漢堡大學 (Universität Hamburg) 完成的博士論文是研究潘能博 (Wolfhart Pannenberg) 的神學。在德國信義宗神學傳統的薰陶之下，他對宗教改革和路德神學深感興趣。回港後，在教學、行政工作和事奉之餘，仍繼續相關之研究。《馬丁路德神學導論》不是翻譯作品；雖然名為「導論」，但它不是一本讀書指南或彙編，也不是傳統的教科書，而是郭博士畢業後二十餘年潛心研究、為華人信徒寫作的成果。在以中文出版的路德神學著作中，本書有三方面的獨特之處：

一、平衡學術與牧養

中文基督教書刊較注重牧靈關懷，而不少留學回港的學者則注重學術研究；另一些作品報導或綜合許多難以理解的神學，然後以幾句牧靈的提醒或反思作為結束。郭博士雖然從事神學教育，但他的牧者心有他的學生和教會的弟兄姊妹

作見證。《馬丁路德神學導論》不能滿足所有信徒的期望，但郭博士是用牧者心腸和學者知識完成寫作，正如他在書中強調，神學是用腦和用心來學習的；他在書中也提到，信心和理性是構成路德神學的重要元素。

二、緊貼新近研究

說是「導論」，本書確實在第一章「進路」中對西方路德神學研究的歷史、重要學者和研究組織，甚至出版物進行了簡明的介紹，只是給人的印象可能太簡單了。但在中文的出版當中，對路德神學的介紹從來沒有這麼多方面的處理。此外，在數十頁的篇幅中所取材的，都集中在最近數十年的路德學者及其研究，那就大大的增加了《馬丁路德神學導論》的現代性。而郭博士的討論亦沒有停留在歷史的層面，多有處境性的反思和意見，甚至討論了現時路德研究中最熱門的課題——「神契主義」(Mysticism)。

三、精準課題選擇

在《馬丁路德神學導論》中讀者不會找到「教會與聖禮」、「基督徒的自由」或「同時是罪人和義人」(*simul justus et peccato*)等在路德神學研究著作中經常出現的題目。當然，這些題目在路德神學中甚具代表性。然而，郭博士選擇了一些更為重要的課題，包括「屬靈掙扎 / 憂慮」(*Anfechtung / tentatio*)、「因信稱義」、「十架神學」、「唯獨論」、「律法與福音」和「應允與行動」(*Promissio et missio*)。筆者稱這些為「主軸課題」，因為它們是貫穿路德

神學體系的軸心。透過郭博士的研究，讀者可以對路德的神學思想有一定的系統性認識。

對一般信徒而言，路德的神學思想可能不容易理解，郭博士的《馬丁路德神學導論》可說是開創先河，為讀者提供了新的視角，相信可以增加信徒的興趣並鼓勵他們進深學習。

羅永光

信義宗神學院榮休教授

2025年4月12日

自序

筆者進入路德神學的世界，需要感謝神學碩士論文指導老師沈宣仁教授的教導，他啟發筆者閱讀他老師帕力根 (Jaroslav Pelikan) 五冊的《基督教傳統》(*The Christian Tradition: A History of the Development of Doctrine*)。他亦指導筆者閱讀布拉頓 (Carl E. Braaten) 與詹森 (Robert W. Jenson) 合編的《基督教教義》(*Christian Dogmatics*)，為筆者在路德神學的知識立下基礎。

筆者於 1990 年閱讀《基督教教義》，深深被吸引，非常同意這部《基督教教義》不單是信義宗的教義，同時是「普世教會教義」(Ecumenical Dogmatics)。筆者並非信義宗會友，卻願意寫信問布拉頓教授是否可以指導筆者寫博士論文，可惜他回信說沒有獎學金。結果，筆者獲得德國海外學術交流計劃 (*Deutscher Akademischer Austauschdienst, DAAD*) 獎學金到德國漢堡 (Hamburg) 大學跟隨費歇爾 (Hermann Fischer, 1933-2012) 研究德國神學家潘能博 (Wolfgang Pannenberg, 1928-2014) 的三一式基督論，而其中一科博士口試是路德神學。

在漢堡大學有一位教會歷史教授洛斯 (Bernhard Lohse, 1928-1997)，他於 1995 年出版的《路德神學的歷史發展與系統背景》(*Luthers Theologie in ihrer historischen Entwicklung*)

und in ihrem systematischen Zusammenhang) 令筆者大開眼界，內容除了按歷史時序介紹路德的作品外，還選擇了一些重要的神學課題，是一部結合歷史與神學的上佳作品，可惜筆者沒有機會修讀他的課。在漢堡大學有一位羅馬天主教背景的神學家皮恕 (Otto Hermann Pesch, 1931-2014)，他是德國信義會與天主教神學對話天主教方面的學術組長；德國信義會學術組長是潘能博。當時德國信義會與天主教神學對話有豐富的成果，有很多研究著作出版，其中一本是 1988 年出版由萊曼 (Karl Lehmann, 1936-2018) 及潘能博合編的《教義裁決，教會分裂？I. 宗教改革時代與今日的稱義、聖禮、牧職，及福音派教會與天主教神學家》 (*Lehrverurteilungen, kirchentrennend?, I. Rechtfertigung, Sakramente und Amt im Zeitalter der Reformation und heute: Rechtfertigung, Sakramente und...evangelischer und katholischer Theologen*)。筆者有幸修讀他的課程，獲益良多。在漢堡大學進修時期，筆者受洛路德神學研究方法影響，同時受潘能博與皮恕的影響，從「普世教會學」 (Ecumenics) 角度進入路德神學研究。

筆者於 1997 年回香港，一直沒有加深路德神學研究。感恩有機會參與 2003 年出版的《路德文集第一卷》及 2004 年出版的《路德文集第二卷》的編輯工作，發現研究路德神學，必須進入路德拉丁文與德文原典。筆者知道路德神學博大精深，筆者能夠知道德語及英語世界一些重要的路德學者的名字，讀過部分著作，驚歎學海無涯。直至 2007 年 8 月至 2008 年 7 月安息年到德國埃爾朗根 (Erlangen) 大學作訪問學者時，得到烏爾尼希 (Hans G. Ulrich, 1942-) 的啟發，他將路德的「創造秩序」 (*Die Schöpfungsordnungen*) 觀念與潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer, 1906-1945) 的倫理學結合，發

展他的神學倫理學思想。烏爾常常提及拜爾 (Oswald Bayer, 1939-) 引用路德的「三個領域教義」 (*Die Dreiständelehre*)，讓筆者對路德的倫理學發生興趣。埃爾朗根大學有一位教會歷史教授漢姆 (Berndt Hamm, 1945-) 專門研究早期路德的敬虔，引發筆者對路德的靈修神學的興趣。

2008 年 7 月安息年後只是抽多一些時間閱讀路德神學的資料，感恩信義宗神學院圖書館鄧瑞東弟兄願意幫筆者掃描《路德年刊》 (*Lutherjahrbuch*) 及德語神學期刊文章，讓筆者讀到德國路德學者的研究心得，對德國路德神學研究和方向增加知識。直至 2014 年 8 月至 2015 年 7 月安息年到德國波鴻 (Bochum) 大學作訪問學者時，有機會到烏柏圖教會大學 (Kirchliche Hochschule Wuppertal) 使用她的圖書館，發現大量路德神學的書籍，又有大開眼界的感覺。

2015 年 7 月安息年後，筆者在建道神學院開設「馬丁·路德神學」科目，並開始閱讀一些德語神學家的路德研究著作，其中最影響筆者的是巴特 (Hans Martin Barth, 1939-) 於 2009 年出版的《馬丁·路德神學——一個批判式的讚譽》 (*Die Theologie Martin Luthers. Eine kritische Würdigung*)。筆者從這本書發現路德的神學深入反省自己屬靈掙扎 (*Anfechtung*) 的經驗。近年，筆者閱讀萊平 (Volker Leppin, 1966-) 的作品，發現路德與中世紀思想的連貫性，特別是與神契主義 (Mysticism) 的關係。

筆者基於上述對路德神學的知識，在神學院講授「馬丁·路德神學」課程。筆者嘗試將路德神學分為三方面：第一方面是教義神學，第二方面是靈修神學，第三方面是倫理學。筆者認為一個偉大的神學家，他的神學不是分割的，而

是融貫的，教義神學、靈修神學、倫理神學兼備。筆者這本《馬丁路德神學導論：教義神學，靈修神學，倫理神學》就是採用教義神學、靈修神學、倫理神學的框架，呈現路德神學的面貌。

筆者對路德神學的知識，可說是先從美國路德學者開始，然後是德語路德學者世界及北歐芬蘭學派。筆者覺得華人讀者普遍從一本中文翻譯的路德神學著作進入路德神學領域，對國際路德研究的歷史、不同流派、當前最新思想，都缺乏認識。同時，中文翻譯的路德著作有限，大家對路德的原典的把握屬於基本階段。因此，筆者在本書的第一部分「進路」的處理方法，是有系統地從德國、北歐、美國路德學者開始，讓讀者對國際路德研究的進路有一個廣闊的視野。

筆者衷心感激加拿大華人神學院楊慶球教授、信義宗神學院李廣生教授與羅永光教授為拙作撰寫序言，三位牧師都是信義宗背景，對路德神學素有研究，是這個領域的前輩。筆者多謝李廣生教授與羅永光教授提供意見，筆者特別感激李廣生教授仔細地發現錯誤，並提供路德文本的出處補充，大大提升這本書的可讀性。

感謝上帝的恩典，於2025年3月底完成書稿，期待2026年退任前這本三十萬字書稿出版，作為在全職神學教育任務完結的禮物呈獻給上帝。筆者將本書列入「允行基督教出版計劃」的「允行全球基督教系列」第一本書。筆者將於2026年8月退任，若上帝許可，筆者會繼續出版關於全球基督教的書籍。

郭鴻標

建道神學院副院長(行政)

張慕皚教席神學系教授

2025年5月1日

《馬丁路德神學導論：教義神學，靈修神學，倫理神學》從三方面介紹路德神學：教義神學、靈修神學、倫理神學，參考當代德語、英語路德神學專家研究的資料，為華人讀者提供路德神學的導論書籍。這本書分四部分：第一部分「進路」、第二部分「教義神學」、第三部分「靈修神學」、第四部分「倫理神學」。

I. 進路

第一章簡介「德國的路德學者」，內容介紹一些有代表性的德國路德學者，例如賀爾 (Karl Holl, 1866-1926)、赫希 (Emanuel Hirsch, 1888-1972)，及阿爾托依茲 (Paul Althaus, 1888-1966)，和第二次世界大戰後，宗教改革歷史學會 (*Der Verein für Reformationsgeschichte*)、路德學會 (*Luther Gesellschaft*)，及松德爾斯豪森—拉策堡路德學院 (*Luther-Akademie Sonderhausen-Ratzeburg*) 的研究趨勢。第二次世界大戰後路德研究的重點人物是埃貝林 (Gerhard Ebeling, 1912-2001)、拜爾 (Oswald Bayer, 1939-)、巴特 (Hans Martin Barth, 1939-)、漢姆 (Berndt Hamm, 1945-)，和萊平 (Volker Leppin, 1966-)。

第二章簡介「北歐及美國的路德學者」，例如曼多馬 (Tuomo Mannermaa, 1937-2015) 和薩理寧 (Risto Saarinen,

1959-)。美國路德學者方面首先介紹英語《路德文集》(LW)，然後是卷1至30的主編帕力根(Jaroslav Pelikan, 1923-2006)。接着介紹布拉頓(Carl E. Braaten, 1929-2023)及詹森(Robert W. Jenson, 1930-2017)、柯樂伯(Robert Kolb, 1941-)、亨德里克斯(Scott Hendrix, 1942-)、林德伯格(Carter Lindberg, 1937-)，和溫格特(Timothy Wengert, 1950-)。

第三章介紹「重要的英語及2017年出版的德語路德研究」。在重要的英語路德研究方面，筆者覺得柯樂伯及其他學者編輯的《牛津手冊——馬丁·路德神學》是一本重要的入門書籍。¹拜爾的英語譯本《馬丁·路德神學——當代解讀》也值得推介。²韋伊尼厄(Olli-Pekka Vainio)於2010年編輯的《與路德相遇——一種新的神學評估》亦是一本好的入門書。³謝納(Kirsi I. Stjerna)與斯拉姆(Brooks Schramm)合編的《與路德相遇——批判性研究的新方向》亦是一本值得閱讀的入門書。⁴懷特福德(David M. Whiteford)編的《馬丁·路德的背景》也是一本好書。⁵

1 Robert Kolb et al ed., *The Oxford Handbook of Martin Luther's Theology* (Oxford: Oxford University Press, 2014).

2 Oswald Bayer, *Martin Luther's Theology: A Contemporary Interpretation* (Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 2008.). 中譯本：拜爾著、鄧肇明譯：《路德神學——當代解讀》(香港：道聲，2011年)。

3 Olli-Pekka Vainio ed., *Engaging Luther: A New Theological Assessment* (Eugene: Cascade Books, 2010).

4 Kirsi I. Stjerna and Brooks Schramm ed., *Encounters with Luther: New Directions for Critical Studies* (Louisville: Westminster John Knox Press, 2016).

5 David M. Whiteford ed., *Martin Luther in Context* (Cambridge: Cambridge University Press, 2018).

德語學術界為了迎接2017年宗教改革五百年的歷史時刻，進行多角度反省，出版不少重要著作，大部分沒有被翻譯成英語，華語讀者可能對這方面的發展完全陌生，所以筆者作一些簡單介紹，讓華語讀者對最新的路德研究資訊有所認識。耶魯欽申(Traugott Jähnichen, 1959-)及馬瑟(Wolfgang Masser, 1955-)於2017年出版的《馬丁·路德倫理學》是一本近期關於路德倫理學的著作。⁶西默林(Peter Zimmerling, 1958-)等在2017年編輯出版的《實用神學家馬丁·路德》從實用神學角度陳述路德的神學。⁷維爾克(Michael Welker, 1947-)等合編於2016年出版的《歐洲宗教改革城市與她的改革者》，立體地介紹歐洲各城市宗教改革的情況。⁸以下的著作都是關於宗教改革對文化、政治、經濟、歷史等影響的，包括魏格納(Gerhard Wegner, 1953-)編輯於2017年出版的《從工作到公民社會——宗教改革的影響歷史》、⁹布格哈特(Anne Burghardt, 1976-)與辛因(Simone Sinn)合編於2018年出版的《宗教改革觀點與神學、政治、經濟的關係》、¹⁰莫克斯特(Michael Moxter, 1956-)編輯

6 Traugott Jähnichen, Wolfgang Masser, *Die Ethik Martin Luthers* (Bielefeld: Luther-Verlag, 2017).

7 Peter Zimmerling, Wolfgang Ratzmann and Armin Kohnle ed., *Martin Luther als Praktischer Theologe* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2017).

8 Michael Welker, Michael Beintker and Albert de Lange ed., *Europa reformata: European Reformation Cities and Their Reformers* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2016).

9 Gerhard Wegner ed., *Von Arbeit bis Zivilgesellschaft: Zur Wirkungsgeschichte der Reformation* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2017).

10 Anne Burghardt and Simone Sinn ed., *Reformatorsche Einsichten zum Verhältnis von Theologie, Politik und Wirtschaft. Perspektiven aus der weltweiten Ökumene, LWB-Dokumentation/LWF Documentation, Band 61* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2018).

於 2018 年出版的《宗教改革神學的情況與轉化》、¹¹ 史泰格 (Johann Anselm Steiger, 1967-) 編輯於 2018 年出版的《今日宗教改革卷四：宗教改革與媒體——宗教改革的中期影響》、¹² 萊平 (Volker Leppin, 1966-) 與查格 (Werner Zager, 1959-) 合編於 2016 年出版的《今日宗教改革卷四：現代國家觀念》、¹³ 林德曼 (Andreas Lindemann, 1943-) 與阿默爾 (Christian Ammer) 合編於 2017 年出版的《宗教改革——現代的推動者》、¹⁴ 朔伊費勒 (Wolf-Friedrich Schäufele, 1967-) 編輯於 2018 年出版的《宗教改革的處境——五百年後回顧》、¹⁵ 耶魯欽申 (Traugott Jähnichen, 1959-) 等合編於 2018 年出版的《宗教改革的全球影響》、¹⁶ 斯倫茨卡 (Notger Slenczka, 1960-) 合編於 2018 年出版的《路德及宗教改革過去與現在的意義》。¹⁷

11 Michael Moxter ed., *Konstellationen und Transformationen reformatorischer Theologie: Veröffentlichungen der Wissenschaftlichen Gesellschaft für Theologie Band 51* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2018).

12 Johann Anselm Steiger ed., *Reformation heute: Band IV: Reformation und Medien. Zu den intermediären Wirkungen der Reformation* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2018).

13 Volker Leppin and Werner Zager ed., *Reformation heute: Band II. Zum modernen Staatsverständnis* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2016).

14 Andreas Lindemann and Christian Ammer ed., *Reformation: Impulsgeber für die Moderne? Erkenntnis und Glaube. Schriften der Evangelischen Forschungsakademie Band 48* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2017).

15 Wolf-Friedrich Schäufele ed., *Reformation im Kontext: Eine Bilanz nach fünfhundert Jahren* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2018).

16 Traugott Jähnichen et al ed., *Globale Wirkungen der Reformation: Jahrbuch Sozialer Protestantismus 2018* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2018).

17 Notger Slenczka, Claas Cordemann and Georg Raatz ed., *Verstandenes verstehen: Luther- und Reformationsdeutungen in Vergangenheit und Gegenwart* (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2018).

第四章是「路德的生平」，主要參考萊平於 2017 年出版的《馬丁·路德》，他仔細地介紹路德人生的不同階段。¹⁸ 另外，科爾施 (Dietrich Korsch, 1949-) 與萊平於 2017 年出版合編的《馬丁·路德——生平與神學》，是基於最新的路德生平研究成果，深化對路德神學的討論。¹⁹

第五章簡介「路德的神學」，主要根據洛斯 (Bernhard Lohse, 1928-1977) 對路德神學著作的介紹，筆者希望帶出一種整全的神學思維：教義神學、靈修神學、倫理神學的結合。

II. 教義神學

第六章是「路德的經驗神學與教會神學」。本章分三部分：第一部分談到路德神學是一種經驗的神學；裏面再分三點：第一點是禱告、默想、屬靈攻擊是神學的經驗元素，第二點是神學是經驗的智慧，第三點是由屬靈攻擊 (*Die Anfechtung*) 進入上帝的隱藏性。第二部分談論路德神學是一種聖經及信仰神學；裏面再分三點：第一點是神學是聆聽上帝的話作回應，第二點是聖經、信經、主禱文是神學的內容，第三點是十架神學作神學重點。第三部分是路德神學對基督徒生活的意義，裏面再分三點：第一點是禱告與聖靈的工作，第二點是敬拜三一上帝，第三點是背起十架。第四部分是總結。

18 Volker Leppin, *Martin Luther* (Darmstadt: Der Philipp von Zabern Verlag, 2017).

19 Dietrich Korsch and Volker Leppin ed., *Martin Luther: Biographie und Theologie* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2017).

第七章是「路德的十架神學——從悔罪到稱義」。本章分五部分：第一部分是十架神學在路德神學發展歷程的位置；第二部分是十架神學所針對的神學思想，共有兩點：第一點是十架神學與人文主義，第二點是十架神學與經院神學。第三部分是從十架神學看悔改與稱義，共有三點：第一點是十架神學與悔改，第二點是十架神學與稱義，第三點是由悔改到稱義的十架神學。第四部分是路德十架神學的反思，共有三點：第一點是路德十架神學的反思，十架神學是神學的鑰匙 (*theologia crucis als Schlüssel zur Theologie*)，第二點是十架神學是新造的人之生活鑰匙 (*theologia crucis als Schlüssel zum Leben als 'neuer Mensch'*)，第三點是十架神學與其他教義的關係。第五部分是總結。

第八章是「信心、五個唯獨與格萊福的伯爾拿之關係」。本章有四部分：第一部分是信心的三個層面，第二部分是五個唯獨與格萊福的伯爾拿之關係，第三部分是當代路德與伯爾拿神學關係的研究，第四部分是總結。

第九章是「路德論自由與不自由」。本章分九部分：第一部分是從聖靈論看路德對意志自由與不自由的觀點，第二部分是路德於 1520 年關於基督徒自由的觀點，第三部分是基督徒內在生命的改變，第四部分是路德對意志不自由的觀點，第五部分是屬靈的自由不能成為屬世的自由，第六部分是屬靈的自由能夠成為屬世的自由，第七部分是意志不自由仍要遵守自然律，第八部分是意志不自由或選擇不自由，第九部分是當代信義宗神學家如何詮釋人的自由。

第十章是「因信稱義聯合聲明反思」。本章分四部分：第一部分是德國信義會與羅馬天主教會的地區性神學對話，

第二部分是美國信義教會與羅馬天主教會的地區性神學對話，第三部分是世界信義宗聯會與羅馬天主教會的國際性神學對話，第四部分是總結。

III. 靈修神學

第十一章是「路德與中世紀神契經驗」。本章分七部分：第一部分是格萊福的伯爾拿對路德的影響，第二部分是十四世紀神契主義的變化，第三部分是十五及十六世紀的靈修氛圍，第四部分是斯道比茨對奧古斯丁修會的塑造，第五部分是路德轉化中世紀的神契經驗，第六部分是從神契經驗角度看路德，第七部分是路德神學的屬靈意義。

第十二章是「路德如何面對屬靈掙扎」。本章分九部分：第一部分是路德時代的屬靈光境，第二部分是轉化中世紀的祈禱觀，第三部分是在經驗與教義的互動反省下建構神學，第四部分是在屬靈掙扎上抓緊上帝，第五部分是憑信心接納人性的限制，第六部分是從屬靈掙扎中走出來，第七部分是透過祈禱與上帝對話，第八部分是從安慰信件看路德的屬靈導引，第九部分是路德經歷的時代意義。

第十三章是「路德與音樂及崇拜」。本章分十部分：第一部分簡介聖經對音樂的看法，第二部分是由初期教會至格哥利聖詠 (*Gregorian Chanting*)，第三部分整合重理性與重感性兩大進路，第四部分是路德對音樂的看法，第五部分是音樂與心靈的關係，第六部分是路德對崇拜的理解，第七部分是音樂與崇拜的關係，第八部分是崇拜音樂與教導和宣教，第九部分是《上帝是人堅固保障》的欣賞，第十部分是路德的音樂及敬拜觀。

第十四章是「召命人生」。本章從七方面描述路德對召命人生的看法。第一是路德反對獨身是聖經的要求，第二是反對成為修士是獲得救贖確據的條件，第三是從救贖論建立屬靈生命，第四是從創造論看人生召命，第五是以修士的心態活在修院外的世界，第六是路德開展一種在日常生活中的敬虔，第七是路德支持「信徒皆祭司」但並非「信徒皆牧師」。

第十五章是「應允與行動」。筆者在本章從五個角度進行討論：第一從路德十架神學開始，第二是哀歌的傳統，第三是受苦僕人的傳統，第四談到得冠冕的應許，第五是從上帝應許 (*Pro-missio Dei*) 到行動 (*Missio*)，最後是總結。

IV. 倫理神學

第十六章是「路德的倫理學」。本章分九部分：第一部分是近年路德倫理學的焦點，第二部分是路德放棄經院哲學的兩層倫理觀 (*Die Zwei-Stufen Ethik*)，第三部分是兩個國度的思想，第四部分是從福音與律法關係建構倫理學，第五部分是路德對德行 (*virtue*) 的理解，第六部分是三個秩序 (領域) 教義 (*Dreiständelehre, Doctrine of the Three Orders*)，第七部分是從創造秩序與自然律建構倫理學，第八部分是路德的教會倫理與公共倫理，第九部分是總結。

第十七章是「婚姻」。本章分九部分：第一部分是路德倫理學重點介紹，第二部分是路德關於婚姻觀的著作，第三部分是婚姻屬於創造秩序的神學意義，第四部分是婚姻對於召命的實現，第五部分是路德看婚姻的屬靈或神聖意義，第六部分是在恩典中被接納，第七部分是從護理秩序看婚姻與

靈命成長，第八部分是婚姻關係的修補與重建，第九部分是總結。

第十八章是「『兩個國度』思想的背景與發展過程」。本章分四部分：第一部分從「兩城論」到「兩劍論」，第二部分是路德關於政府與教會的著作，第三部分是路德關於兩個統治單位思想的發展，第四部分是地上國度不是魔鬼國度卻受他攻擊。

第十九章是「路德對 1525 年德國農民戰爭的反應」。本章分九部分：第一部分是農民制定《十二條款》與路德的《和平訓誡》，第二部分是《反對農民殺人搶掠》與《有關嚴斥農民的一封公開信》，第三部分是路德對和平與暴力的看法，第四部分是路德對自由與權利的看法，第五部分是路德對法律的看法，第六部分是路德的兩個國度思想，第七部分是路德的政治倫理，第八部分是從路德的政治倫理引伸的政教分離觀，第九部分是總結。

第二十章是「路德對猶太人的看法」。本章分八部分：第一部分是路德對猶太人的看法之歷史背景，第二部分是路德早期對猶太人宣教的抱負，第三部分是路德反猶太 (*antijüdisch*) 思想的發展，第四部分是路德反猶太思想的高峰，第五部分是宗教改革後反猶太思想的發展，第六部分是第二次世界大戰後路德學者的反思，第七部分是向猶太人宣教的課題，第八部分是反思。

羅馬天主教翻譯 *Indulgentia* 為「大赦」。²⁰「大赦」有「全大赦」及「有限大赦」，重點是免去煉獄中的懲罰；卻

20 參郭偉基：〈「贖罪券」跌倒，「大赦」中站起〉，《神思》第 113 期 (2017)，頁 71 ~ 99。

不是免去罪疚本身，罪本身的救贖只有耶穌基督。因此，更正教翻譯為「贖罪券」並不準確。²¹ 筆者接受李廣生牧師意見，將「贖罪券」改為「補罪券」，「補罪券」的意思是補償犯罪所應受的懲罰。多謝李廣生牧師的提醒。

21 羅秉祥：〈五百年後，華人教會知道馬丁路德當年反對的是甚麼嗎？——論「贖罪券」的錯誤〉，《時代論壇》，2017年1月27日，<https://christiantimes.org.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=97996&Pid=6&Version=0&Cid=150&Charset=big5_hkscs> (2025年11月8日下載)。



I 進路

一、德國的路德學者

馬丁·路德(Martin Luther)在德國土地上開始宗教改革，德國學者對於路德的生平和神學研究肯定十分豐富的。筆者在搜集資料、閱讀及研究的過程中，有一種大開眼界的感覺。筆者在這一章會從歷史的進路描述自十六世紀到現在路德神學研究發展的趨勢，當中不可能介紹所有人物，必然有選擇性。本章分為五部分：第一部分略為介紹十六至十九世紀的發展；第二部分是第一次世界大戰後的歷史，重點人物是賀爾(Karl Holl, 1866-1926)、赫希(Emanuel Hirsch, 1888-1972)，及阿爾托依茲(Paul Althaus, 1888-1966)；第三部分是第二次世界大戰後，宗教改革歷史學會(*Der Verein für Reformationsgeschichte*)路德學會(*Luther Gesellschaft*)、及松德爾斯豪森—拉策堡路德學院(*Luther-Akademie Sonderhausen-Ratzeburg*)的研究趨勢，路德研究的重點人物是埃貝林(Gerhard Ebeling, 1912-2001)、拜爾(Oswald Bayer, 1939-)、巴特(Hans Martin Barth, 1939-)、漢姆(Berndt Hamm, 1945-)，和萊平(Volker Leppin, 1966-)；第四部分是屬靈掙扎神學(*Theologie der Anfechtungen*)；第五部分是小結。

A. 十六至十九世紀

路德神學研究自十六世紀萌芽，而十八世紀的黑格爾 (Georg Wilhelm Friedrich Hegel, 1770-1831) 從主要革命 (*Hauptrevolution*) 的角度描述路德，指他是一位扭轉世界歷史的重要人物，開展人的主體性 (*Subjektivität*) 及個人自由 (*Die Freiheit des Individuums*) 時代。黑格爾的觀點影響歐洲思想發展史的理解，認為宗教改革促成從中世紀的黑暗時期轉變到新時代 (*Die Neuzeit*) 或現代時代。特勒爾奇 (Ernst Troeltsch, 1865-1923) 認為十七及十八世紀啟蒙運動 (*Die Aufklärung*) 是新時代的開始，是宗教改革影響的結果。¹ 新時代即時代性典範轉移 (*Der epochale Paradigmenwechsel*)，歌德 (Johann Wolfgang von Goethe, 1749-1832) 認為路德強調個人性 (*Die Individualität*) 及自由 (*Die Freiheit*)，而新時代社會應該繼續路德的思想。重要的學者都關注路德神學的劃時代改變，如何跳出中世紀的思想框框，又如何引發啟蒙運動的出現，這就要從歐洲思想發展史的大格局來認識路德。關注路德神學的人不單是基督教的牧師、信徒，哲學界的學者，甚至非基督徒都會研究宗教改革及路德神學。

十九世紀研究路德神學的以賀爾為代表。賀爾的學生如赫希、雷克特 (Hanns Rückert, 1901-1974)、博恩卡姆 (Heinrich Bornkamm, 1901-1977)，繼續對早期路德作重點研究。²

1 Christian Danz, *Einführung in die Theologie Martin Luthers* (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2013), 8.

2 Danz, *Einführung in die Theologie Martin Luthers*, 12.

B. 第一次世界大戰後的重點人物

德國十八及十九世紀思潮受康德 (Immanuel Kant, 1724-1804) 影響，良心是一種自我判斷 (*Die Selbstbeurteilung*)，亦是宗教所在之處。人的道德 (*Die Stittlichkeit*) 是進入宗教的入門，人要具道德及有秩序地生活，必須有宗教。宗教是道德的一種功能，宗教亦依賴道德。³

1. 賀爾 (Karl Holl)

路德文藝復興 (*Lutherrenaissance*) 這個概念與 1917 年宗教改革四百年的主題有關，⁴ 不過，阿塞爾 (Heinrich Assel) 指出這概念始於 1900 年。⁵ 路德文藝復興有兩個獨立的源頭：第一個是德國及北部的路德文藝復興 (*Die Deutsch-nordische Lutherrenaissance*)，是學術、認信文化、普世教會的改革運動，影響民族的認信文化。瑞典的路德文藝復興則影響共和民主及福利國家思維。自 1926 年德國一些路德文藝復興學者轉向民族政治課題。⁶

3 Dietrich Korsch, "Das Gewissen als Weg zur Religion. Die Spur von Karl Holls Lutherdeutung," *Lutherjahrbuch* 86 (2019): 234.

4 Arnold Wiebel, "Zur Genese des Begriffs Lutherrenaissance," *Luther* 74, no.2 (2003): 81.

5 Heinrich Assel, "Das Erbe der Lutherrenaissance – heute?," in *Reformatio Baltica. Kulturwirkungen der Reformation in den Metropolen des Ostseeraums, Metropolis 2, Berlin*, ed. Heinrich Assel & Johann Anselm Steiger & Axel Walter (Berlin: De Gruyter, 2017), 51.

6 Assel, "Das Erbe der Lutherrenaissance – heute?," 52. "Die deutsch-nordische Luther renaissance war eine akademische, konfessionskulturelle und ökumenische Reformbewegung, die in den nationalen Konfessionskulturen in unterschiedlicher Weis wirkt. Die schwedischen Lutheraner waren republikanisch-demokratisch und wohlfahrtsstaatlich geprägt, während bestimmte Gruppen der deutschsprachigen Lutherrenaissance ab 1926 zunehmend völkisch-politische Themen behandelten."

德語的路德文藝復興代表是賀爾，他於 1903 年發表演講：「路德的自我判斷」(*Luthers Urteilen über sich selbst*)，進入稱義 (*Die Rechtfertigung*) 的課題，1906 年至 1910 年出版三篇關於稱義的著作。⁷ 1917 年 10 月 31 日賀爾在柏林腓特烈·威廉大學 (Friedrich-Wilhelm Universität zu Berlin，1949 年易名洪堡大學 [Humboldt Universität zu Berlin]) 發表演講，題目：「路德對宗教的理解」(*Luthers Auffassung der Religion*)，整理後於 1917 年出版：《路德所理解的宗教》(*Was verstand Luther unter Religion*)，1921 年出版擴大版，1923 年第三版有 110 頁。⁸ 賀爾探討的方向是路德對宗教整體看法的基礎，目的是重構路德神學。賀爾認為路德理解的宗教是良心宗教 (*Die Gewissensreligion*)，這種良心宗教概念來自康德。不過，賀爾在路德研究上，擺脫宗教依賴道德的前設，從路德的個人歷史、思想、宗教經驗，以歷史及系統神學思維建構路德神學。⁹ 賀爾發現路德的宗教觀最根本是關於意志 (*Die Wille*)，良心宗教就是意志的團契，人的意志與他者意志的關係。¹⁰ 路德文藝復興亦開展早期路德的研究，例如路德的 1515/16 年羅馬書注釋。

1914 至 1918 年第一次世界大戰，賀爾看見德國威瑪共和國在道德及宗教上的撕裂 (*Der Zerfall der Sittlichkeit und*

Religiosität)、社羣感 (*Das Gemeinschaftsgefühl*) 瓦解，提出上帝審判德意志民族的概念。¹¹ 1921 年宗教改革日的慶祝不是一般羣眾式的對路德的歌頌；而是從年輕路德的生平和神學中尋找新路向 (*Die Neuorientierung*)。宗教的新定義不再是相對於人 (*Gegenüber*) 的終極者 (*Der Unbedingten*)，而是人與上帝的「意志團契」(*Die Willensgemeinschaft*)。¹² 在這個人與上帝的「意志團契」中，人的良心佔一個核心位置，經歷上帝的審判與憤怒 (*Das Gericht und der Zorn Gottes*)。賀爾的路德研究亦集中於路德的不配感 (*Das Unwürdigkeitsgefühl*)、屬靈掙扎 (*Die Anfechtung*)、懷疑 (*Die Verzweiflung*)，及良心責備 (*Das Gewissensqual*)。賀爾這方面的探索引發路德與神祕主義關係的研究。¹³

賀爾的路德研究有時代處境，1918 年第一次世界大戰戰敗引致民族危機，「宗教作為良心」的概念引伸教會以民族的形式出現。賀爾的學生在詮釋民族的時候出現不同陣營。赫希和福格爾桑 (Erich Vogelsang) 支持民族教會 (*Die Volkskirche*) 的理念，覺得不會與耶穌基督福音的本質有矛盾。潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer, 1906-1945)、赫爾曼 (Rudolf Hermann, 1887-1962) 及伊萬德 (Hans Joachim Iwand, 1899-1960) 則對民族教會理念保持批判思考。¹⁴

7 Georg Neugebauer, "Affekt und Wille im Aufbau von Religion. Problemgeschichtliche Bezüge und Systematische Aspekte der Lutherdeutung Karl Holls," *Zeitschrift für neuere Theologiegeschichte* 25, no. 1 (2018): 84. "Die Rechtfertigungslehre im Licht der Geschichte des Protestantismus," (1906). "Was hat die Rechtfertigungslehre dem modern Menschen zu sagen," (1907). "Die Rechtfertigungslehre in Luthers Vorlesung über den Römerbrief," (1910).

8 Korsch, "Das Gewissen als Weg zur Religion," 229.

9 Korsch, "Das Gewissen als Weg zur Religion," 235.

10 Neugebauer, "Affekt und Wille im Aufbau von Religion," 85.

11 Christine Svinth-Værgø Pöder, "Die Lutherrenaissance im Kontext des Reformationsjubiläums. Gericht und Rechtfertigung bei Karl Holl, 1917-1921," *Kirchliche Zeitgeschichte* 26, no.2 (2013): 193.

12 Pöder, "Die Lutherrenaissance im Kontext des Reformationsjubiläums," 194.

13 Pöder, "Die Lutherrenaissance im Kontext des Reformationsjubiläums," 196.

14 Gregory Walter, "Karl Holl (1866-1926) and the Recovery of Promise in Luther," *Lutheran Quarterly* 25, no.4 (2011): 398.

賀爾的路德研究重視應許 (promise, *Die Verheissung*) 概念，由於稱義是兩個層面的事件：一方面是上帝的工作，另一方面是人的經驗。人同時是罪人和被稱義的人，對將來得救的確據仍然有疑惑，因為不知道上帝未來的工作，上帝的旨意仍然隱藏。應許的概念正好將上帝過去、現在及未來的工作連貫起來。賀爾於 1906 及 1907 年的文章未出現應許的概念，當研究路德的《羅馬書注釋》的時候，應許這概念成為認識上帝旨意的重要途徑。¹⁵ 應許的概念不是跳躍或冒險到一處不可知的地方，而是憑信心走向上帝應許之地。

2. 赫希 (Emanuel Hirsch)

作為賀爾的學生，赫希繼續從良心的概念研究路德神學。良心的概念與主體性 (*Subjektivität*) 概念有關，良心成為客觀道德原則 (*Die objective sittliche Prinzipien*) 在主體的意識 (*Das subjective Bewusstsein*) 出現的地方，亦成為人格一體化的基礎。¹⁶ 赫希於 1918 年開始發表關於路德神學研究的文章，直至 1954 年出版第一冊《路德研究》 (*Lutherstudien*)，第二冊亦於 1954 年出版，收集他由 1918 至 1954 年關於路德研究的文章，範圍包括路德個人、教義、靈性歷史影響 (*Die geistesgeschichtliche Wirkung*)、聖經注釋等。赫希的路線接近特勒爾奇，認為從文化歷史角度，路德是介乎中世紀與新時代之間的人物，路德帶來新時代的開始，深深影響後世。¹⁷

¹⁵ Walter, "Karl Holl (1866-1926) and the Recovery of Promise in Luther," 402.

¹⁶ Jorg Dierken, "Gewissenreligion. Emanuel Hirschs Lutherstudien im Rahmen der Gesammelten Werke," *Theologische Rundschau* 69, no.3 (2004): 348.

¹⁷ Dierken, "Gewissenreligion," 347.

赫希是祈克果 (Søren Kierkegaard) 專家，巴特 (Karl Barth) 引用祈克果的「上帝與人有無限洪溝」的觀念，赫希卻反對這說法。赫希認為上帝不斷向人說話，特別在歷史的重要時刻。赫希認為德意志民族於 1813 年戰勝拿破倫是出於上帝的愛眷，1914 年德意志民族團結一致與歐洲列強爭戰，1918 年戰敗也有上帝保守。赫希是一位熱愛德意志民族的神學家，他開展路德神學研究，集中在創造秩序 (*orders of creation, Die Schöpfungsordnungen*) 概念上。這是抗衡巴特的「基督中心主義」 (*Christocentrism*)。赫希認為路德的創造秩序觀念可以描述上帝創造的規律涉及人生現實不同層面，例如民族、語言、召命、階級、資質等。赫希引用路德的「律法與福音」的關係，說明上帝透過創造秩序栽培人及建立環境，讓福音被宣講。因此，保護及維持創造秩序是上帝對人的要求。¹⁸

1918 年德國戰敗後，赫希認為威瑪共和國的民主制度是失敗的，列強與德國簽訂的凡爾賽條約 (*Treaty of Versailles*) 對德國不公平，德意志民族面對政治、道德、及價值觀危機。1932 年 4 月赫希表示支持希特勒及國家社會主義黨 (*Die Nationalsozialistische Partei*, 或稱納粹黨)。在希特勒執政期間，赫希一直支持希特勒及納粹黨；在他擔任哥廷根 (Göttingen) 神學系主任期間更貫徹希特勒及納粹黨的原則指導神學教育，熱心地在教會推動支持納粹黨運動。¹⁹ 赫希引用路德的創造秩序觀念，加上對德意志民族的熱情，成為對希特勒及納粹黨的擁護。1933 年 5 月赫希表示：「沒

¹⁸ Robert P. Ericksen, "Emanuel Hirsch - Intellectual Freedom and the Turn toward Hitler," *Kirchliche Zeitgeschichte* 24, no.1 (2011): 80.

¹⁹ Ericksen, "Emanuel Hirsch," 75.

有其他民族在世上有像我們的領袖對基督教如此認真，5月1日希特勒在演講結束後禱告，全世界可以感受當中的善意。」²⁰ 赫希拒絕簽署1934年5月的巴門神學宣言，甚至完全傾向支持希特勒及納粹黨的穆勒(Ludwig Müller)。

3. 阿爾托依茲(Paul Althaus)

1914年阿爾托依茲是大學的駐校講師(Privatdozent)，適逢德國開戰，他毅然參軍。阿爾托依茲於1915年一次講道中表示：「皇帝呼召、祖國呼召、上帝呼召，上帝呼召為祖國付上神聖的獻祭。」²¹ 他在波蘭戰場看見在波蘭少數的德意志人受到欺壓，引發他對教會與民族遺產(Das Volkstum)的思考，將教會看作民族教會(Die Volkskirche)。²² 1925年阿爾托依茲出任埃爾朗根(Erlangen)大學神學教授，他的學生形容他有牧者心腸，講道發自敬虔的內心，神學研究與教會服侍結合。1926年赫希離世，阿爾托依茲被選為路德學會的主席。作為賀爾的學生，阿爾托依茲深信路德神學對當代神學有重要的意義。阿爾托依茲在路德研究上不單有歷史的興趣，同時有系統神學的關懷。阿爾托依茲於1962年出版《路德神學》(Theologie Martin Luthers)、1965年出版《路德倫理學》(Die Ethik Martin Luthers)，將他過去的文章整理，成為路德研究的重要著作。

阿爾托依茲於1932年表示他不是納粹黨員，他反對納粹黨的民族主義政治及種族的意識形態。不過，在整體上他認同國家社會主義讓德意志民族反抗凡爾賽條約。他於1933年表示教會對希特勒上台感到興奮。²³ 在政治倫理方面，阿爾托依茲於1934年出版《秩序神學》(Die Theologie der Ordnungen)。阿爾托依茲沒有像赫希一直支持希特勒及納粹黨，他大致上支持納粹黨，但是在某些細節上有保留。他認為上帝國不是地上的國，而是地上的國的彼岸。第三帝國(Drittes Reich)不是上帝國的開始，只不過是記號(Zeichen)與比喻(Gleichnis)。²⁴ 雖然阿爾托依茲沒有把地上的國度等同上帝國，但是他認為威瑪共和國前的傳統社會秩序等同上帝的旨意。他反對進步與革命的意識形態徹底改變社會的面貌，也肯定國家社會主義(National Socialism)的權威及父權思想。²⁵ 他於1934年出版的《基督與德意志靈魂》(Christus und die deutsche Seele)中提出基督教與德意志靈魂有一種相互滲透的情況。²⁶ 阿爾托依茲的《馬丁路德神學》(Theologie Martin Luthers)是二十世紀一本重要著作，從上帝論出發，探討人論、基督論、教會論、終末論，建構路德的教義神學，²⁷ 中譯本於1999年出版。

在當時眾多路德研究學者中，澤貝格(Reinhold Seeberg, 1859-1935) 開展信仰與經驗(Glaube und

²³ Schwarz, "Paul Althaus (1888-1966)," 36.

²⁴ Hans Grass, "Die Theologie von Paul Althaus," *Neue Zeitschrift für Systematische Theologie und Religionsphilosophie* 8, no.3 (1966): 231.

²⁵ Schwarz, "Paul Althaus (1888-1966)," 35.

²⁶ Schwarz, "Paul Althaus (1888-1966)," 36.

²⁷ Danz, *Einführung in die Theologie Martin Luthers*, 9.

²⁰ Ericksen, "Emanuel Hirsch," 81.

²¹ Hans Schwarz, "Paul Althaus (1888-1966)," *Lutheran Quarterly* 25, no.1 (2011): 30.

²² Schwarz, "Paul Althaus (1888-1966)," 36.

Erfahrung) 的研究，認為經驗 (*experientia*) 與感觀 (*sensus*) 是宗教改革者神學的基本概念，並探討意志 (*Wille*) 與情感 (*Affekt*) 的關係。²⁸ 這個「信仰與經驗」課題的研究在第二次世界大戰後有更多發展。

C. 第二次世界大戰後的路德研究學會及學者

宗教改革歷史學會 (*Der Verein für Reformationsgeschichte*) 及路德學會 (*Luther Gesellschaft*) 都是第二次世界大戰前在德國已經成立的學術團體。二者在第二次世界大戰後研究趨勢的變化，可讓人窺看德國路德研究課題的路線。經歷第二次世界大戰後，借助路德神學支持納粹思維的神學家失去對神學界的影響力。支持或同情認信教會背景的神學家則漸漸成為主流，雖然認信教會在第二次世界大戰後並非德國教會人數最多的系統，但是個別神學家在路德研究方面舉足輕重，例如艾伯林。在其他眾多德國路德研究學者中，筆者選擇了四位作重點介紹：拜爾、巴特、漢姆、萊平。

1. 宗教改革歷史學會

宗教改革歷史學會於 1883 年成立，2020 年有 395 成員，其中有 120 個機構成員。²⁹ 這個學會的研究焦點是宗教改革，歷史的課題是重點，不過亦有一些關於路德神學的研究成果。艾曼的《路德、土耳其人及伊斯蘭——馬丁·路德 1515-1546 年對土耳其人及伊斯蘭圖象的調查》(Johannes

²⁸ Neugebauer, "Affekt und Wille im Aufbau von Religion," 99.

²⁹ Verein für Reformationsgeschichte, <http://www.reformationsgeschichte.de/Der-Vereinsite.site.html_dir_nav.33_likecms.html> (accessed 2 March 2023).

Ehmann, *Luther, Türken und Islam. Eine Untersuchung zum Türken und Islambild Martin Luthers (1515-1546)* [Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2008])、波力格編的《在宗教改革時代的猶太人、基督徒與穆斯林》(Matthias Pohlig ed., *Juden, Christen und Muslime im Zeitalter der Reformation* [Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2020])，都探討路德時代的基督教與其他宗教的課題。

2. 路德學會

自 1918 年德國路德學會成立，從 1995 年至 2022 年路德論文獎題目，可以發現路德神學研究主題的趨勢。路德學會每年的《路德年刊》(*Lutherjahrbuch*) 出版專題論文，是一份路德生平與神學研究的重要期刊。³⁰ 路德學會每年有一個論文獎，1995 至 2022 年得獎論文如下：1995 年戈爾茲 (Harald Goertz) 的〈路德信徒皆為祭司的基礎〉(“*Die Begründung des allgemeinen Priestertums aller Gläubigen bei Luther*”)、1988 年雅可比 (Thorsten Jacobi) 的〈經文原則及美學的接收—接受作為講道學理論〉(“*Schriftprinzip und Rezeptionsästhetik. Rezeption als Thema homiletischer Theorie*”)、2000 年柯恩 (Margit Kern) 的〈國家的德行活動在後人文主義倫理與更正教信條間的領域〉(“*Städtische Tugendprogramme im Spannungsfeld zwischen späthumanistischer Ethik und protestantischem Bekenntnis*”)、2002 年西門 (Wolfgang Simon) 的〈馬丁·路德的彌撒神

³⁰ 1996 至 2021 年文章資料參“Ältere Ausgaben des Lutherjahrbuchs,” Luther-Gesellschaft e.V., <<https://www.luther-gesellschaft.de/jahrbuch/jahrbuchausgaben.html>> (2023 年 3 月 2 日下載)。

學——前設、起源、形式及接收〉(“*Die Messopfertheologie Martin Luthers. Voraussetzungen, Genese, Gestalt und Rezeption*”)、2004年庫魯斯(Jens-Martin Kruse)的〈大學神學與教會改革—1516-1522年在威登堡的宗教改革〉

(“*Universitätstheologie und Kirchenreform. Die Anfänge der Reformation in Wittenberg 1516-1522*”)、2006年艾曼(Ehmann)的〈路德、土耳其人及伊斯蘭——土耳其人及馬丁·路德於1515-1546年在他神學發展下的伊斯蘭圖像——藉1542年「反駁可蘭經」及其他作品描述〉(*Luther, Türken und Islam. Eine Untersuchung zum Türken- und Islambild Martin Luthers in seiner theologischen Entwicklung 1515-1546, dargestellt anhand der Verlegung des Alcoran (1542) und weiter Schriften*)、2008年羅爾夫(Sibylle Rolf)的〈向心靈說話——一個關於馬丁·路德稱義教義歸罪向度及其對講道和傳福音後果的研究〉(“*Zum Herzen sprechen. Eine Studie zum imputativen Aspekt in Martin Luthers Rechtfertigungslehre und zu seinen Konsequenzen für die Predigt des Evangeliums*”)、2010年迪茲(Thorsten Dietz)的〈路德恐懼的概念〉(“*Der Begriff der Furcht bei Luther*”)、2012年澤貝(Doreen Zerbe)的〈一個原初快樂在觸動我——在威登堡國家教會聖瑪利亞堂的墳墓及紀念碑作為十六世紀路德的紀念文化的見證〉(“*Ein fröhlich Urstand mir verley' Grab- und Gedenkmale in der Wittenberger Stadtkirche St. Marien als Zeugnisse lutherischer Memorialkultur im 16. Jahrhundert*”)、2014年斯特格曼(Andreas Stegmann)的〈路德對基督徒生活的看法〉(“*Luthers Auffassung vom christlichen Leben*”)、2016年勒德芬(Jan Löhdefink)的〈魔鬼的時代化與宗教改革的現代化〉(“*Verzeitlichung des Teufels und Modernität der*

Reformation”)、2018年賴恩哈特(Henning Reinhardt)的〈馬丁·路德及1536年威登堡宣言〉(“*Martin Luther und die Wittenberger Konkordie (1536)*”)、2020年克利奇(Ingo Klitzsch)的〈編輯及記憶——「桌上談」的路德形象〉(“*Redaktion und Memoria. Die Lutherbilder der 'Tischreden'*”)及庫普施(Alexander Kupsch)的〈在使用中的權威——馬丁·路德在崇拜與公共社會中對經文的使用〉(“*Autorität im Gebrauch. Martin Luthers Schriftgebrauch in Gottesdienst und gesellschaftlicher Öffentlichkeit*”)、2022年施萊哈特(Christiane Domtera-Schleichardt)的〈1540-1569年威登堡〈經文公開宣告〉——後期墨蘭頓環境的大學公告〉(“*Die Wittenberger 'Scripta publice proposita' (1540-1569). Universitätsbekanntmachungen im Umfeld des späten Melancthon*”)。³¹

能夠獲得德國路德學會路德論文獎的論文，都經過路德研究專家嚴格的評審。論文作者是路德研究的新星，雖然並非每名論文得獎者都繼續在學術界發展，但是他們的研究能刺激更多新研究。筆者在追查這批得獎者是否繼續在學術界發展時，發現部分人留在大學裏，可能繼續專門研究路德神學，亦可能開展新的研究課題。柯恩現任德國漢堡大學(Universität Hamburg)文化科學教授，³²西門現任奧古斯坦納神學大學(Augustana Theologische

31 “Bisherige Preisträger in der Gesamtübersicht” Luther-Gesellschaft e.V. 06.10.2022, <<https://www.luther-gesellschaft.de/martin-luther-preis/preistraeger.html>> (accessed 12 January 2023).

32 參 <<https://www.kulturwissenschaften.uni-hamburg.de/ks/mitarbeiter/kern.html>> (2023年1月13日下載)。

Hochschule) 駐校講師，³³ 艾曼現任海德堡大學 (Universität Heidelberg) 神學部教會歷史系駐校講師，³⁴ 羅爾夫現任海德堡大學神學部教會歷史系非常額教授，³⁵ 迪茲現任瑪堡大學 (Universität Marburg) 駐校講師，³⁶ 斯特格曼現任德國洪堡大學 (Humboldt Universität zu Berlin) 駐校講師，³⁷ 克利奇現任德國明斯特大學 (Universität Münster) 系統神學及歷史神學教授，³⁸ 施萊哈特現任德國萊比錫大學 (Universität Leipzig) 中世紀晚期與宗教改革教席的教學助理。³⁹

筆者認為羅爾夫的〈向心靈說話——一個關於馬丁·路德稱義教義歸罪向度及其對講道和傳福音後果的研究〉及迪茲的〈路德恐懼的概念〉指向「心的神學」(*Theologie des Herzens*) 的研究。

3. 松德爾斯豪森—拉策堡路德學院

2003 年位於圖林根 (Thüringen) 的松德爾斯豪森與位於石勒蘇益格—荷爾斯泰因 (Schleswig-Holstein) 拉策堡

33 參 <<https://augustana.de/forschung-lehre/kirchengeschichte/lehrauftrag.html>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

34 參 <<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/theologie/einrichtungen/ts/faecher/kg/personen.html>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

35 參 <<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/theologie/personen/rolf.html>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

36 參 <<https://www.uni-marburg.de/de/fb05/fachgebiete/fachgebiete/systematische-theologie/personal/pd-dr-dietz>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

37 參 <<https://www.theologie.hu-berlin.de/de/professuren/stellen/kirchengeschichte/MI>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

38 參 <<https://www.uni-muenster.de/EvTheol/personen/klitzsch.shtml>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

39 參 <<https://www.uni-leipzig.de/personenprofil/mitarbeiter/drdes-christiane-domtera-schleichardt>> (2023 年 1 月 13 日下載)。

(Ratzeburg) 兩間路德學院合併，這間學院每年都有研討會，並出版研究成果。例如 2007 年春季討論路德 1525 年的《論意志的捆綁》(*De servo arbitrio*)、2008 年春季討論路德對聖經權威的理解、2009 年春季討論路德對信心與理性的理解、2014 年春季再討論路德的《意志受捆綁》、2015 年春季討論路德的十架神學 (*Die Kreuzestheologie*)、2018 年秋季討論路德的「只有十架神學是我們的神學」(*Crux sola est nostra theologia*)、2019 年春季討論路德的稱義觀與人觀、2019 年秋季討論路德與閔采爾 (Müntzer) 的異同、2022 年秋季討論路德的創造神學。⁴⁰ 這個學會亦出版很多路德研究的書籍，其中與神學有較多關係的例如 1990 年的佩烏拉 (Simo Peura) 著：《路德與聖化——神化作為中世紀神學主題》(*Luther und Theosis: Vergöttlichung als Thema der abendländischen Theologie* [Luther-Agicola-Gesellschaft, 1990])、賀巴赫 (Joachim Heubach) 著：《聖靈在路德的理解——路德與信義宗神學》(*Der Heilige Geist im Verständnis Luthers und der lutherischen Theologie* [Erlangen: Martin Luther Verlag, 1990])、吉塞利 (Anja Ghiselli) 等編：《路德與本體論——在信仰中基督的存有作為路德神學的結構原則》(*Luther und Ontologie. Das Sein Christi im Glauben als strukturierendes Prinzip der Theologie Luthers* [Erlangen: Martin Luther Verlag, 1993])、《路德與三一傳統——普世與哲學角度》(*Luther und die trinitarische Tradition: Ökumenische und philosophische Perspektiven* [1994])、賀巴赫

40 “Tagungen-Impulse und Streiflicher,” Luther-Akademie Sonderhausen-Ratzeburg, <<https://www.luther-akademie.de/deutsch/tagungen/tagungsberichte/tagungsberichte.html>> (accessed 2 March 2023).

(Joachim Heubach) 等編：《面對死亡的確據》(Gewissheit angesichts des Sterbens [1998])、賀巴赫 (Joachim Heubach) 等編：《在世界的行動與救恩行動——上帝的隱藏性與啟示性》(Welthandeln und Heilshandeln Gottes. Deus absconditus – Deus revelatus [1999])。這個學會亦有路德研究獎項，不是博士論文獎，而是學期論文獎。筆者認為從這個學會的研究成果，可以發現德國路德神學研究在歷史與神學課題上不斷有新的探索。

4. 埃貝林 (Gerhard Ebeling)

埃貝林被喻為二十世紀中葉後德國重要的路德研究學者。⁴¹ 萊平認為艾伯林於 1965 年出版的《路德——他思想的導論》(Luther: Einführung in sein Denken) 一直影響德國的路德神學研究。1997 年第九屆路德研究國際會議的榮譽主席是艾伯林，他發表的演講題目是「禱告作為確定人的實在，正如路德所教與所活」(Beten als Wahrnehmung der Wirklichkeit des Menschen, wie Luther es lehrte und lebte)。2012 年艾伯林冥壽一百歲，慶祝他作為其中一位當代最重要及最有影響力的路德研究專家。⁴²

艾伯林於 1930 年在瑪堡 (Marburg) 開始讀神學，夏季學期修讀駐校講師毛雷爾 (Wilhelm Maurer) 的「路德農民戰爭著作」(Luthers Schriften zum Bauernkrieg)，種下他對路德神學研究的興趣。他受布特曼 (Rudolf Bultmann) 詮釋

學影響，開發對路德神學的興趣。1933 年春季，他到瑞士蘇黎世 (Zürich)，布魯內爾 (Emil Brunner) 引導他進入威瑪版本 (Weimar Edition) 路德著作 (Luthers Werke) 的研究。1935 年，他通過柏林—勃蘭登堡 (Berlin-Brandenburg) 認信教會弟兄會 (Bruderrat) 的牧職考試後，擔任實習牧師，並於 1935 年在認信教會的芬肯瓦德 (Finkenwalde) 講道學院進修。潘霍華的倫理學對他亦產生影響；潘霍華鼓勵他完成博士學位後才擔任教會牧師。1938 年艾伯林完成博士學位，論文題目有關於路德的詮釋學 (Luthers Hermeneutik)。1938 年他在德國州教會體制外的教會接受按立，在德國政府眼中是非法牧師。在第二次世界大戰期間，艾伯林除了教會的牧職外，亦加入成為醫療兵。他一方面站在認信教會立場，另一方面願意成為一位士兵。

艾伯林於 1946 至 1956 年在土賓根 (Tübingen) 大學任教，1948 年認識布特曼的學生福克斯 (Ernst Fuchs)，探討路德對實在 (reality) 的看法。1950 年艾伯林擔任新出版的《神學與教會期刊》(Zeitschrift für Theologie und Kirche) 主編，在與德意志基督徒 (Deutsche Christen) 進行往後二十七年教會抗爭 (Kirchenkampf) 的時候，開展路德屬靈掙扎 (Anfechtung) 的觀念。⁴³ 1954 年他由教會歷史教授轉為系統神學教授，原因是蒂利克 (Helmut Thielicke, 1908-1986) 由土賓根大學校長轉任漢堡 (Hamburg) 大學校長。

艾伯林於 1956 年轉任瑞士蘇黎世大學系統神學教授，接任布魯內爾退休的空缺，並開設宗教研究與詮釋學研究所

⁴¹ Albrecht Beutel, *Gerhard Ebeling. Eine Biographie* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2012), 11.

⁴² Volker Leppin, "Der Verlust des Menschen Luther. Zu Ebelings Lutherdeutung," *Journal of Early Modern Christianity* 1, no.1 (2014): 30.

⁴³ Mark D. Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," *Lutheran Quarterly* 21, no.2 (2007): 172.

(*Institut für Hermeneutik und Religionswissenschaft*)。1965年他重返土賓根大學，開展路德研究。1968年他重返蘇黎世大學，開展路德與士萊馬赫 (Friedrich Schleiermacher) 神學研究，並開設詮釋學研究所。1969年他接任魯克特 (Hans Rückert) 的威瑪版本路德著作出版委員會主席的崗位。艾伯林於1979年退休，大部分時間留在蘇黎世研究寫作。他的研究焦點集中路德神學，並出版《路德研讀》(*Lutherstudien*)。拉策堡路德學院院長霍依巴赫 (Joachim Heubach) 主教邀請他擔任學院董事會主席，直至1997年。⁴⁴

艾伯林從路德對心 (*cor*) 的理解，建立對人位格 (person) 的看法。人「存有成位格」(being as person) 首先與上帝有關係，然後與自己有關係，與他者有關係 (being together)，與世界有關係。這種關係性存有論 (Relational Ontology) 來自路德「面對」(*coram*) 的概念，「面對」是透過「面」與「位格」來確立的近距離關係 (Relation of Nearness)。「面對」是在他者面前臨在 (in the presence of)。人在上帝面前活着，就是面對上帝 (*coram Deo*)、被上帝挑戰 (confronted)、面對自己 (*coram meipso*)、面對世界 (*coram mundo*)。艾伯林的關係性存有論和語言有關係，與他者有關係，是一種語言性存有 (being-linguistic, *Sprachlichsein*)。人是被說話對應的存有 (being-addressed, *Angesprochensein*)，人說話對應上帝，是首先上帝說話對應人。⁴⁵ 艾伯林從說話對應 (*Ansprechen*) 開展言說 (*Sprechen*) 的三個層面：對立 (to contradict, *Widersprechen*)、應許 (to

promise, *Versprechen*)、對應 (to correspond, *Entsprechen*)。對立、應許、對應，代表在語言學、字源學、隱喻人類存在的實在 (human existential reality)，亦代表人類信、望、愛的美德。艾伯林從與他者有關係、語言性存有的概念引伸出負責任的存有 (being-responsible, *Verantwortlichsein*) 的層面。人透過語言將文字 (word) 傳遞，建立與上帝、他者、世界的動態關係。人的存有基於上帝的言說 (*Wort*)；人的存有連接上帝和世界，都是一種回應 (*Antwort*)。人的回應的另一個英文字是 response，引伸出責任 (responsible, *Verantwortlich*)。因此，人的存在是負責任的存有。⁴⁶

艾伯林引用路德神學概念建構他的神學，在人觀方面，上帝與人性的罪對立，然後上帝應許人類的罪被赦免。繼而，上帝因罪人的信稱人為義，對應單獨在耶穌基督裏的救恩。⁴⁷ 罪破壞人面對上帝、面對自己、面對世界的關係，人的良心經驗張力 (tension)、對立 (contradiction)、矛盾 (conflict)。人經驗與上帝鬥爭 (*Ein Streit um Gott*)，是一種信與不信的鬥爭。⁴⁸ 人作為語言性存有，與上帝「相遇的實在」(*Die begegnende Wirklichkeit*) 碰觸 (encounter) 的時候，人的良心經驗人存在二極化的對立及對存在的不確定。艾伯林引用路德「屬靈掙扎」的神學概念，描述不確定的存在經驗是「上帝缺席」(*absence of God, deus absconditus*) 的經驗。「屬靈掙扎」正是人在世界上面對上帝的普遍經驗，經驗上帝的缺席。⁴⁹ 艾伯林引用路德神學「稱義」的概

44 Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," 174.

45 Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," 176.

46 Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," 177.

47 Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," 182.

48 Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," 184.

49 Menacher, "Gerhard Ebeling in Retrospect," 182.

念，描述人的屬靈掙扎是信與不信的鬥爭，活的信心是在屬靈掙扎中的信心。

由於路德沒有一套完整的教義著作，所以路德神學研究必然涉及兩個方面：歷史的 (*Die historische*) 及系統的 (*Die systematische*)。⁵⁰ 值得介紹的是洛斯 (Bernhard Loshe, 1928-1997)，他的進路正是將歷史的及系統的兩條進路整合。⁵¹ 丹茲 (Christian Danz, 1962-) 歸納近年路德神學五方面主題：第一，是威登堡的整體處境，例如路德與墨蘭頓 (Philipp Melancthon, 1497-1560)、斯道比茨 (Johann von Staupitz 或 Johannes von Staupitz, 1460-1524) 及其他人物；第二，是路德晚期神學思想；第三，早期路德的靈性根源；第四，是路德與中世紀神契主義的關係；第五，路德在信義宗教會信條建構的角色。⁵²

5. 拜爾 (Oswald Bayer)

拜爾於 1971 年出版博士論文與教授資格論文，題目為〈應許——路德神學的宗教改革歷史轉型〉 (*“Promissio. Geschichte der reformatorischen Wende in Luthers Theologie”*)。拜爾將應許視為路德神學一個重要觀念。他其中一本重要著作《路德神學》由德語翻譯成英語，亦有中文譯本。⁵³ 拜爾亦指出路德認為構成神學家的準則包括：聖靈的

恩賜 (*gratia Spiritus*)、屬靈掙扎 (*Tentatio, Anfechtung*)、經驗 (*experientia*)、機遇 (*occasio*)、勤讀聖經 (*sedula lectio*)、鑽研學術 (*bonarum atrium cognitio*)。⁵⁴ 他根據路德提出禱告、默想、屬靈掙扎 (*Oratio, Meditatio, Tentatio*) 是神學的方法，推論大學的神學研究與教會會眾的屬靈生命不應分割。拜爾將應許的概念延伸到創造論，在《創造乃說話》 (*Schöpfung als Anrede*) 中提及。⁵⁵ 同時，他亦將應許的概念延伸到詮釋學及倫理學，《自由作回應》 (*Freiheit als Antwort*) 其實是對《創造乃說話》一書的回應。⁵⁶

拜爾認為路德是神聖話語的牧者 (*minister verbi divini*)，上帝的說話充滿智慧，因此神學都是一種無窮的智慧 (*Theologie ist eine unendliche Weisheit*)。⁵⁷ 神學是「經驗的智慧」 (*sapiential experimentalis*)，需要人在禱告、默想、屬靈掙扎中領略。⁵⁸ 這種屬靈的智慧讓人反思經驗，體驗聖經，明白上帝的應許。拜爾強調：「使神學家成為神學家的，不是歷程本身，乃是對聖經的體驗」。⁵⁹ 筆者認為拜爾提出一種聖經與經驗互動的詮釋循環，上帝在大自然向人說話、上帝在聖經向人說話、上帝在人的經驗中向人說話。人在禱告、默想、屬靈掙扎裏走近上帝，開放心靈讓聖經中上

50 Danz, *Einführung in die Theologie Martin Luthers*, 9.

51 Bernhard Lohse, *Luthers Theologie in ihrer historischen Entwicklung und in ihrem systematischen Zusammenhang* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1995).

52 Danz, *Einführung in die Theologie Martin Luthers*, 14.

53 Oswald Bayer, *Martin Luthers Theologie. Eine Vergegenwärtigung* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2003). 英譯: *Martin Luther's Theology: A Contemporary Interpretation* (Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 2008); 中譯: 拜爾著、鄧肇明譯:《路德神學》(香港:道聲, 2011)。

54 拜爾:《路德神學》, 頁 19。

55 Oswald Bayer, “How I became a Luther Scholar,” 《神學與生活》第 36 期 (2013), 頁 377。

56 Bayer, “How I became a Luther Scholar,” 378.

57 Oswald Bayer, “Uns voraus. Bemerkungen zur Lutherforschung und Lutherrezeption,” *Lutherjahrbuch* 84 (2017): 171.

58 拜爾:《路德神學》, 頁 38。

59 拜爾:《路德神學》, 頁 44。

帝的應許安慰我們。筆者覺得拜爾確實是路德神學研究的一位大師，閱讀他的作品是入門的第一步。

6. 巴特(Hans Martin Barth)

巴特描述路德的神學方法是，一方面聆聽聖經，另一方面注意自身經驗，是「唯獨聖經」(*sola scriptura*)與「唯獨經驗」(*sola experientia*)的互動。路德在「桌上談」(*Tischrede*)提出：「唯獨我們的經驗造就神學家」(*Sola autem experiential facit theologum*)，⁶⁰究竟所指的是甚麼經驗呢？這是屬靈掙扎的經驗，路德提出禱告、默想、屬靈掙扎是神學的方法。⁶¹這種進路與拜爾接近，巴特的《馬丁·路德神學——一種批判的尊敬》(*Die Theologie Martin Luthers. Eine kritische Würdigung*)是一本令筆者讀完覺得對路德神學又有新發現的上佳作品。全書分四部分，第二部分是介紹路德神學的核心部分，以「觀察：路德神學乃爭辯」(*Wahrnehmungen: Luthers Theologie als Provokation*)為題，裏面從十二方面描述路德神學的特色：衝突——神學與哲學之間(*Konflikt: zwischen Theologie und Philosophie*)、競爭——聖經與人的傳統之間(*Rivalität: zwischen Heiliger Schrift und menschlicher Tradition*)、選擇——十字架與自主(*Alternative: zwischen Kreuz und Selbstbestimmung*)、突破——從隱藏到啟示的上帝(*Durchbruch: vom verborgenen zum offenbaren Gott*)、張力——律法與福音之間(*Spannung: zwischen Gesetz und Evangelium*)、身分——同時是罪人

⁶⁰ Hans-Martin Barth, *Die Theologie Martin Luthers. Eine kritische Würdigung* (Gütersloh: Gütersloher Verlaghaus, 2009), 123.

⁶¹ Barth, *Die Theologie Martin Luthers*, 119.

與義人 (*Identität: Sünder und Gerecht zugleich*)、辯證——從自由及束縛 (*Dialektik: von Freiheit und Gebundenheit*)、互相呼應——從道及聖禮 (*Komplementarität: von Wort und Sakrament*)、鬥爭——在真與假教會之間 (*Kampf: zwischen wahrer und falscher Kirche*)、分工——上帝的左右手 (*Arbeitsteilung: Gottes linke und Gottes rechte Hand*)、基督徒存在——世俗與屬靈的 (*Christliche Existenz: säkular und spirituell*)、連結——從時間及永恆生命 (*Verschränkung: von Zeit und ewigem Leben*)。⁶²筆者認為從這十二方面描述路德神學的特色，相當清晰和有系統，這本作品展示與拜爾不一樣的路德神學建構方法。

7. 漢姆(Berndt Hamm)

漢姆的研究重點是十四至十六世紀的靈性神學 (*Die Frömmigkeitstheologie*)，由於「靈修神學」(*Spiritual Theology* 或 *Spirituality*) 是天主教用語，故德國路德學者在探討這課題時，會用「靈性神學」或「敬虔」(*Piety, Pietas*) 來表達這觀念。漢姆對路德所加入的奧古斯丁修院院長斯道比茨的生平與神學有研究，漢姆其他研究項目則從略。⁶³漢姆從十四至十六世紀靈性神學發展背景了解路德的思想變化，對早期路德神學形成過程有重要的發現。他從十四至十六世紀的宗教畫像中發現一種在恐懼 (*Angst*) 與恩典臨近 (*Naher Gnade*) 之間的張力。⁶⁴在 1350 至 1520 年間

⁶² Barth, *Die Theologie Martin Luthers*, 10–18. 參大綱的標題。

⁶³ Prof. Dr. Berndt Hamm(em.) <<https://www.theologie.fau.de/institut/kg-landing/kg-2-neu/prof-dr-berndt-hamm-em/>> (accessed 3 March 2023).

⁶⁴ Berndt Hamm, “Die Dynamik von Barmherzigkeit, Gnade und Schutz in der vorreformatorischen Religiosität,” *Lutherjahrbuch* 81 (2014): 97.

的宗教藝術與靈性對罪、魔鬼、審判、死亡的焦慮 (*Sünden-, Teufels-, Gerichts-, und Todesängste*)、對累積表現及安全感 (*kumulative Leistungs- und Versicherungsdürfnisse*) 的訴求，引發對憐憫 (*Erbarment*)、免罪 (*Entlastung*)、代替 (*Stellvertretung*)、代求 (*Fürsprache*) 的渴望，當然表現在既有的宗教結構中，例如活人、死人、聖者、上帝拯救的力量。⁶⁵ 約在 1500 年出現的「大審判」(*Das jüngste Gericht*)、「與基督審判世界」(*Mit Christus als Weltenrichter*)、維持「上帝的公義」(*Die Gerechtigkeit Gottes*) 的思潮底下，約於十四世紀下旬已經出現聖母馬利亞是「靈魂的憐憫律師」(*Die barmherzige Anwalt der Seele*) 的說法。⁶⁶ 同樣，「基督受創傷與流血的心」(*Das verwundete und blutende Herz Christi*) 的觀念亦變得愈來愈普遍。⁶⁷ 這種對安慰 (*Der Trost*) 及得救確據 (*Die Gewissheit*) 的期待，是路德時代的屬靈需要。漢姆認為路德將律法的焦慮 (*Gesetzesangst*) 與福音的安慰 (*Evangeliumstrost*) 結合是把中世紀後期的「雙面性」(*Doppelgesichtigkeit*) 極端化，讓嚴厲審判的上帝 (*Der richtende Strenge Gott*) 與憐憫的上帝 (*Der barmherzige Gott*) 的形象連在一起。⁶⁸

⁶⁵ Hamm, "Die Dynamik von Barmherzigkeit, Gnade und Schutz in der vorreformatorischen Religiosität," 102.

⁶⁶ Hamm, "Die Dynamik von Barmherzigkeit, Gnade und Schutz in der vorreformatorischen Religiosität," 103.

⁶⁷ Hamm, "Die Dynamik von Barmherzigkeit, Gnade und Schutz in der vorreformatorischen Religiosität," 105.

⁶⁸ Hamm, "Die Dynamik von Barmherzigkeit, Gnade und Schutz in der vorreformatorischen Religiosität," 111.

漢姆最有代表性的路德神學著作是關於早期路德神學的。⁶⁹ 路德所加入的奧古斯丁修院院長斯道比茨強調唯獨尋求上帝的連憫 (*sola misericordia*)、唯獨上帝的恩典 (*sola gratia*)，及唯獨救主基督，作為基督徒與教會生活的中心。約 1500 年斯道比茨與一些神學家專注基督受苦的形象，令懲罰性的上帝形象漸漸淡化。⁷⁰ 漢姆關注路德與中世紀神學的思想聯繫、特別是神契主義 (*Mysticism*) 對路德的影響。漢姆研究奧古斯丁、伯爾拿 (*Bernard of Clairvaux, 1090-1153*)、十五世紀金碧士 (*Thomas von Kempfen, 1380-1471*) 的《效法基督》(*Imitatio Christi*)，和斯道比茨對路德的影響。

8. 萊平 (Volker Leppin)

萊平在路德研究方面首先出版的是路德生平。⁷¹ 科爾斯 (*Dietrich Korsch*) 質疑萊平將中世紀靈修與路德保持連貫性 (*Kontinuitätslinien*) 的觀點，亦懷疑神契主義在路德的思想中佔活躍位置；⁷² 萊平的回覆重申討論已經足夠。⁷³ 萊平這本路德生平並非以建構路德的神學為主，不過他有提及路

⁶⁹ Berndt Hamm, *Der früher Luther: Etappen reformatorischer Neuorientierung* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2010). 英譯: *The Early Luther: Stages in a Reformation Reorientation* (Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 2013); 中譯: 伯恩特·漢姆著、李淑靜等譯:《早期路德信心的突破》(台北:中華信義福音神學院, 2017)。

⁷⁰ 漢姆:《早期路德信心的突破》, 頁 36。

⁷¹ Volker Leppin, *Martin Luther* (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2006; 3rd ed. 2017).

⁷² Dietrich Korsch, "Leppins Luther: Eine Buchbesprechung," *Luther* 79, no.1 (2008): 46.

⁷³ Volker Leppin, "Streit um Luther? Gerne! Eine Antwort," *Luther* 79, no.1 (2008): 50.

德神學的一些重點。萊平認為路德的十架神學對應修道生活方式。⁷⁵ 同時，路德「隱藏的上帝」(*Deus absconditus*) 的觀念可以追溯至庫斯 (Nikolaus von Kues, 1401-1464)，並在神契主義的「負面神學」(*theologia negativa*) 中找到其根源。⁷⁵ 萊平在這本書中沒有獨立一章處理路德與神契主義的關係，不過他在書中不同部分也有提及。其實，萊平於 2007 年出版一本關於基督教神契主義的書，在書中有一節談及更正教的神契主義。萊平提出路德反對閔采爾 (Thomas Müntzer, 1489-1525) 及卡爾斯塔特 (Andreas Bodenstein von Karlstadt, 1486-1541) 背後注重個人內心體會的神契主義。萊平的意思是路德反對純粹內在經驗的神契主義，因為這是非常主觀及沒有客觀標準的。不過，因此推論路德反對神契主義亦不能成立。路德並非否定神契主義，他可以接受從外面——上帝的道——而來，進入人內心的神契經歷。不過，十九世紀理性主義在啟蒙運動的影響底下，強烈批評神契主義。二十世紀更正教神學家普遍認為更正教主義與神契主義不能並存。在希特勒時代羅森背格 (Alfred Rosenberg, 1893-1946) 利用艾克哈特大師 (Meister Eckhard, -1328) 的神契主義作為德意志宗教的解說，在第二次世界大戰後，德國神學界避免重複第三帝國時代的神學路線，對神契主義也持負面態度。⁷⁶

74 Leppin, *Martin Luther*, 130. "Unter dem Kreuz zu stehen, das entsprach auch der monastischen Lebensform..."

75 Leppin, *Martin Luther*, 254.

76 Volker Leppin, *Die christliche Mystik* (München: Verlag C. H. Beck, 2007), 118.

萊平於 2015 年出版一本關於中世紀晚期宗教改革的書，交代他的觀點。⁷⁷ 他於 2016 年出版另一本關於路德與神契主義關係的書：《那陌生的宗教改革——路德的神契式根源》，從七方面論述路德與神契主義的關係。⁷⁸ 第一方面：「路德中世紀晚期的敬虔」(*Luthers spätmittelalterliche Frömmigkeit*)，這方面他在其他著作已經提過。第二方面：「從神契式講學到〈九十五條條文〉」(*Von der mystischen Lektüre zu den 95 Thesen*)，萊平提出路德於 1516 年寫信給修會的弟兄施彭林 (Georg Spenlein, 1486-1563)，表達對發現被釘十字架的基督與罪人「奇妙的交換」(*Der wunderbare Wechsel*) 概念的喜悅，這個概念源於奧古斯丁修院院長斯道比茨將神契主義介紹給路德。⁷⁹ 第五方面：「神契的轉化」(*Transformationen der Mystik*)，萊平在第一段的分題是「神契的靈與神的道」(*Mystischer Geist und Gottes Wort*)，提醒讀者不單要重視路德的神道神學，同時要重視路德的神契的靈神學。萊平引用〈九十五條條文〉第 4 條針對補罪券只處理外在的層面，卻沒有處理人的內心。路德理解救恩完全出於基督 (*Christus allein*) 及完全外在於我們 (*extranos*)，⁸⁰ 並提醒讀者路德對聖經的重視應該在修院處境中詮釋。路德解釋懺悔詩 (*Busspsalmen*) 的時候，發現「受苦神契」(*passionsmystische*) 式元素。1518 年路德在守齋期 (*Die Fastenzeit*) 的兩篇講道提及受苦的耶穌 (*Das Leiden Jesu*)

77 Volker Leppin, *Transformationen. Studien zu den Wandlungsprozessen in Theologie und Frömmigkeit zwischen Spätmittelalter und Reformation* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2015; 2nd ed. 2018).

78 Volker Leppin, *Die fremde Reformation. Luthers mystische Wurzeln* (München: C. H. Beck, 2016; 2nd ed. 2017).

79 Leppin, *Die fremde Reformation*, 35.

80 Leppin, *Die fremde Reformation*, 118.

拯救罪人，基督的愛 (*Die Liebe Christi*) 喚起人對新生命的嚮往。萊平認為這是源自中世紀晚期的神契主義，路德是從陶勒 (Johannes Tauler, 1300-1361) 的作品學習得來。⁸¹ 第七方面：「神契的道路——路德的彼岸」 (*Mystische Wege Jenseits von Luther*)，萊平認為「信徒皆祭司」 (*Das allgemeine Priestertum*) 與神契主義有關。這思想受穆勒 (Bernd Moeller, 1931-2020) 的影響，指宗教改革是「新修道運動」 (*Das neue Mönchtum*)。「新修道運動」將修道精神的核心價值從修院裏轉到修院外實踐，⁸² 這亦是神契主義的目標——在現實生活中經歷上帝。

D. 屬靈掙扎神學

筆者認為在第二次世界大戰後一個愈來愈受重視的路德神學研究題目是屬靈掙扎神學 (*Theologie der Anfechtungen*)。1940 年畢諾馬 (Lennart Pinomaa, 1901-1996) 出版關於屬靈掙扎神學的書籍；⁸³ 韋因里希 (Michael Weinrich) 也於 2010 年出版關於這課題的著作，探討信仰的確據與經驗之間的關係。⁸⁴ 埃約爾松 (Sigurjón Árni Eyjólfsson) 於 2012 年也有這方面的出版，探討屬靈掙扎與門徒的課題。⁸⁵ 埃約爾

81 Leppin, *Die fremde Reformation*, 120.

82 Leppin, *Die fremde Reformation*, 189.

83 Lennart Pinomaa, *Die existentielle Charakter der Theologie Luthers: Das Hervorbrechen der Theologie der Anfechtung und ihrer Bedeutung für das Lutherverständnis* (Helsinki: Finnische Akademie der Wissenschaften, 1940).

84 Michael Weinrich, *Die Anfechtung des Glaubens. Die Spannung zwischen Gewissheit und Erfahrung bei Martin Luther* (Berlin: De Gruyter, 2010).

85 Sigurjón Árni Eyjólfsson, *Anfechtung und Nachfolge. Luther und lutherische Theologie von Island aus betrachtet*, Schriften der Luther-Agricola-Gesellschaft 64 (Helsinki: Luther-Agricola-Gesellschaft, 2012).

松引用埃勒特 (Werner Elert, 1885-1954) 提出，基督住 (*Die Einwohnung Christi*) 在信徒心中的觀點，解說基督住在信徒內在生命裏。路德並非將信仰主觀化，而是保持客觀化與主觀化的平衡。路德強調上帝透過道與人相遇，上帝的道改變人內在的生命。⁸⁶ 卡婭 (Kaja Bradtmöller) 於 2016 年出版一份學期功課，題目是路德與雲格爾 (Eberhard Jüngel) 對屬靈掙扎的概念。⁸⁷ 毛雷爾於 2018 年出版關於屬靈掙扎神學的書籍，探討信仰確據 (*Die Glaubensgewissheit*) 與屬靈掙扎的課題。⁸⁸ 筆者認為屬靈掙扎神學是「心的神學」 (*Theologie des Herzens*)，是近年德國路德神學研究的其中一個重點。

筆者會在本書第 II 部「教義神學」及第 III 部「靈修神學」部分，討論路德的內心衝突，這種屬靈掙扎的經驗，如何影響他的神學反省？如何分析他當時的教會處境？當時的屬靈狀態？是甚麼原因導致教會的問題與信徒的靈性不能對應現實生活的問題？宗教改革應該從何處開始？筆者認為鑑古可以知今，深入了解宗教改革時代、路德的神學，可以提供我們寶貴的思想資源。

E. 總結

筆者認為德國路德學者有非常豐富的研究資源與成果，他們的作品只有部分被翻譯成英文或中文，以致華人路德研究在發展上有局限性。筆者在這一章只是介紹一些有代表性

86 Eyjólfsson, *Anfechtung und Nachfolge*, 95.

87 Kaja Bradtmöller, *Die Konzeption der Anfechtung bei Martin Luther und Eberhard Jüngel* (Norderstedt: Grin Verlag, 2016).

88 Marius Maurer, *Glaubensgewissheit und Anfechtung bei Martin Luther* (Norderstedt: Grin Verlag, 2018).

的德國路德學者，還有其他值得注意的學者未能逐一介紹。筆者寫作這本《馬丁·路德神學導論》受拜爾、巴特、漢姆、萊平的影響。漢姆與萊平是教會歷史學家，他們對路德早期思想形成、路德與中世紀思想連貫性，和路德與神契主義關係，有獨到見解。不過，他們不算是教義神學或者系統神學專業，他們沒有像拜爾、巴特建立神學架構，重新解釋路德神學。拜爾的應許 (*Promissio*) 觀念影響當代路德神學研究，巴特嘗試從路德的經驗中建構一種有張力、有掙扎、有矛盾的生活神學。不過，他們兩位的貢獻仍然不及艾伯林的突破性。

筆者本來不是研究路德神學的，在這次寫作中有系統地閱讀德國路德研究的資料，發現學術世界的廣大。筆者寫這本書，亦受到洛斯 (Bernhard Lohse, 1928-1997) 的影響。拜爾、巴特的特色是開拓路德神學的新路向；洛澤的特色是為路德研究的入門者打基礎。筆者在第四章「路德的生平」和第五章「路德的神學」，主要根據洛澤的研究成果，按年份介紹路德的著作，讓讀者對路德的作品有一個全面、概括的認識。然後，按洛澤挑選的神學主題介紹路德神學的基本知識。筆者覺得可惜的是沒有在德國漢堡大學神學系修讀洛澤的課，當發現他的作品時，覺得這是一本非常好的書。⁸⁹ 筆者在這一章沒有介紹這位重要的學者，原因是留待第四章和第五章詳細交代。

在進一步思考萊平提出宗教改革是「新的修道運動」 (*Das neue Mönchtum*) ——將修道精神的核心價值從修院

裏轉到修院外實踐——的時候，引申一個問題：究竟路德是全盤否定中世紀的神學，還是轉化中世紀的神學呢？若說路德是全盤否定中世紀的神學，他自己亦是受中世紀的神學訓練，如何能夠完全跳出他接受訓練的思考背景呢？若說路德是轉化中世紀的神學，究竟他如何轉化呢？筆者認為漢姆與萊平對早期路德思想，及路德與中世紀思想連貫與斷裂的問題，有重要的研究成果。

另一個重要問題是：如何將修道精神的核心價值從修院裏轉到修院外實踐呢？我們很自然想起「信徒皆祭司」觀念。按萊平的說法，這是神契主義日常化的結果，信徒可以在生活中體驗上帝臨在。筆者覺得路德的教會論有「信徒皆祭司」的含義，卻沒有「信徒皆牧師」的觀念。路德沒有聖職階級主義思想，但是他強調牧師是一種在教會的職分 (*office*)。另外，路德的「兩個國度」觀念，說明上帝賜予教會屬靈上的權柄，而政府就有世俗的權柄；屬靈上的權柄與世俗的權柄都是屬於上帝的，兩者應該互相配合，推展上帝的國。因此，神聖與世俗兩個領域是存在的，不過關鍵是如何解釋兩者的關係。值得反思的問題是，究竟在聖經及神學上可以否定神聖與世俗兩個領域嗎？筆者認為聖經及神學上不可能，路德亦不會同意。

若參考穆勒的觀點，宗教改革是將神聖的價值實踐在世俗生活的每一個領域中。這是耶穌基督門徒的行動，在現實生活遇到不合聖經真理的事，就根據聖經的原則反對。這裏牽涉一個問題：究竟我們將神聖價值注入世俗生活，還是將世俗領域的人和事賦予神聖意義，使其變得神聖化？筆者認為將神聖價值注入世俗生活，自然將世俗領域的人和事賦予神聖意義，使其變得神聖化。不過，當中有一個需要注意的

⁸⁹ Bernhard Lohse, *Luthers Theologie in ihrer historischen Entwicklung und in ihrem systematischen Zusammenhang* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1995).

地方：若我們沒有認真實踐分別為聖的生活，我們在世俗生活，根本就缺乏神聖的內涵。不過我們簡單地將我們從政、從商、追尋世上名譽地位的動機，冠上「使命」的名堂，為非常世俗的事披上神聖的外衣，只不過是「自我感覺良好」的做法。筆者覺得我們應該認真學習宗教改革精神、路德神學，然後思考如何回應當代的問題。在不同職場界別的基督徒應該認定基督徒身分是將上帝放在人生第一位，在職場、家庭、教會活出上帝主權的生命。這樣，我們會得到上帝的肯定，我們是願意過分別為聖的生活。

二、北歐及美國的路德學者

華人讀者接觸路德神學的中文資料，一部分從美國學者的著作翻譯過來，《路德文集》亦從英語的 *Luther's Works* 翻譯成中文，令漢語路德神學研究增加了資源。不過，大部分讀者對於北歐路德研究學者十分陌生。本章分為三部分：第一部分介紹北歐的路德學者，包括曼多馬 (Tuomo Mannermaa, 1937-2015)、薩理寧 (Risto Saarinen, 1959-)、佩烏拉 (Simo Peura, 1957-)。第二部分介紹美國的路德研究，先討論英語《路德文集》，繼而簡介美國的路德學者，包括帕力根 (Jaroslav Pelikan, 1923-2006)、布拉頓 (Carl E. Braaten, 1929-)、詹森 (Robert W. Jenson, 1930-2017)、柯樂伯 (Robert Kolb, 1941-) 和亨德里克斯 (Scott H. Hendrix, 1942-)。第三部分是小結。

A. 北歐的路德學者

北歐赫爾辛基 (Helsinki) 有一批學者被稱為「芬蘭學派」(*Die Finnische Schule*)，最重要的人物是曼多馬。他於 1979 年出版從基督臨在角度解釋稱義的著作，引發後來被稱為「芬蘭學派」的路德研究。曼多馬認為德語路德研究一直受新康德主義影響，上帝在本體上 (ontologically)



《馬丁路德神學導論》深入探討馬丁路德的神學思想，旨在喚醒基督徒對信仰本質的重新思考。書中回顧路德的神學理念，並將其與當前社會現實相結合，提供全面的視角來理解基督教的核心價值。

作者以清晰的語言和生動的例證，將複雜的神學概念轉化為易於理解的內容，讓讀者感受到路德思想的深邃與力量。書中特別強調了路德的「因信稱義」觀念，這一核心教義挑戰了傳統教會對行為的過度依賴，並顯示信仰在救贖中的重要性。

書中探討了路德對教會角色的看法，並提出針對當前教會面臨的挑戰的具體應對方案。透過現代詮釋，讀者能在信仰中找到新的啟發，並在生活中實踐基督教的愛與真理。

在當前這個充滿挑戰的時代，這本書的出版無疑是對信仰的一次重要回顧與展望。它不僅是對路德的致敬，更是對所有渴望深入了解基督教信仰的人的一份邀請。讓我們一起在這段旅程中，重新認識信仰的力量與意義。

《馬丁路德神學導論：教義神學，靈修神學，倫理神學》，是中文有關路德研究的巨著，包括注釋超過三十五萬字。我們知道在德文或英文路德的研究如汗牛充棟，然而真正以中文著作的路德研究在過去一百年不算豐富；而且不少是譯著。本書的出現為中文路德研究提供了不可多得的著作。

楊慶球

加拿大華人神學院神學教授

《馬丁路德神學導論》不但是由一位治學嚴謹的華人學者對基督教會的奉獻，也是對華人神學羣體有關路德神學研究的貢獻。

李廣生

信義宗神學院榮休教授

對一般信徒而言，路德的神學思想可能不容易理解，郭博士的《馬丁路德神學導論》可說是開創先河，為讀者提供了新的視角，相信可以增加信徒的興趣並鼓勵他們進深學習。

羅永光

信義宗神學院榮休教授

ISBN 978-988-76662-3-3



9 789887 666233